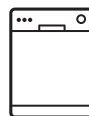


HU	Használati útmutató	2
	Mosogatógép	
SR	Упутство за употребу	24
	Машина за прање посуђа	
SL	Navodila za uporabo	47
	Pomivalni stroj	

FAVORIT 99709 M0P



 **AEG**
perfekt in form und funktion

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	3
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	4
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	6
4. KEZELŐPANEL.....	6
5. PROGRAMOK.....	7
6. BEÁLLÍTÁSOK LISTÁJA.....	9
7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK LISTÁJA.....	11
8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	14
9. NAPI HASZNÁLAT.....	16
10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....	18
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	19
12. HIBAELHÁRÍTÁS.....	21
13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK.....	22

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan berendezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.aeg.com



További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.registeraeg.com



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és hasznos tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

1.1 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
 - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
 - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (15).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

1.2 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.

2.2 Elektromos csatlakoztatás



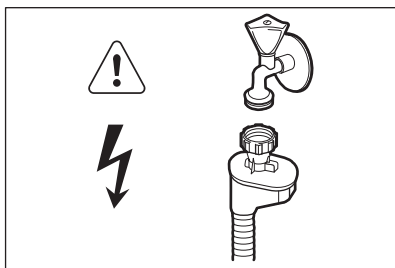
VIGYÁZAT!

Tűz- és áramütésveszély.

- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.
- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.

2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



VIGYÁZAT!

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

2.4 Használat

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.

- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

2.5 Belső világítás



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély.

- A készülék belső lámpával rendelkezik, amely bekapcsol, amikor az ajtaját kinyitják, és kikapcsol, amikor becsukják.
- A készülékben levő lámpa nem alkalmas helyiségek megvilágítására.
- A belső lámpa cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

2.6 Ártalmatlanítás

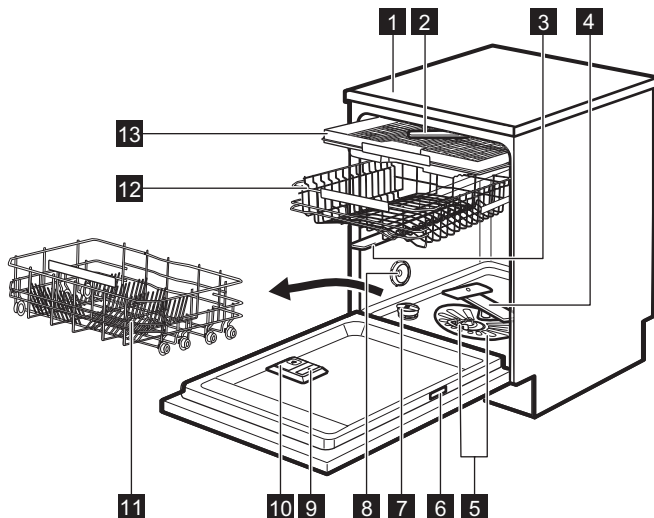


VIGYÁZAT!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

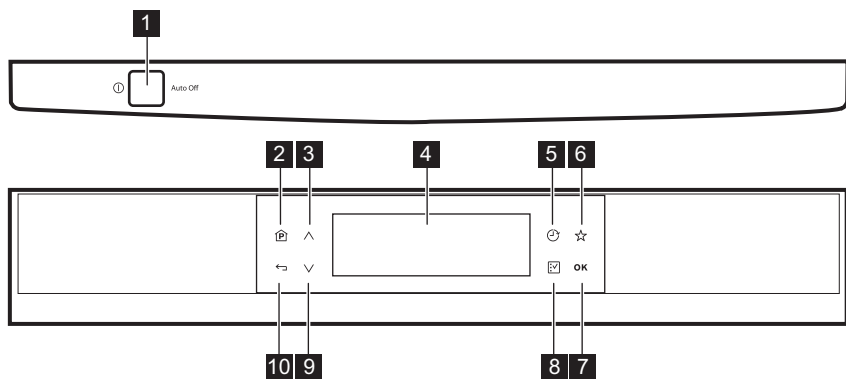
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

3. TERMÉKLEÍRÁS



- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1 Készülék teteje | 8 Szellőzőnyílás |
| 2 Legfelső szórókar | 9 Öblítőszer-adagoló |
| 3 Felső szórókar | 10 Mosószer-adagoló |
| 4 Alsó szórókar | 11 Alsó kosár |
| 5 Szűrők | 12 Felső kosár |
| 6 Adattábla | 13 Evőeszközfiók |
| 7 Sótartály | |

4. KEZELŐPANEL



1 Be/ki gomb

2 Program gomb

- 3** Navigáció gomb (fel)
- 4** Kijelző
- 5** Delay gomb
- 6** MyFavourite gomb
- 7** OK gomb
- 8** Option gomb
- 9** Navigáció gomb (le)
- 10** Back gomb

4.1 Gomb viselkedése

Program gomb

- A gomb rövid megnyomásával a programlistába lehet lépni. Alapértelmezett program: ECO.
- Ha egy program működése közben hosszan (3 mp) megnyomja a gombot, azzal törli a programot. A kijelzőn megjelenik az alapértelmezett program.
- Nyomja meg egyszerre a Program és Back gombot a Gyerekzár kiegészítő funkció be- vagy kikapcsolásához.

MyFavourite gomb

- A gomb rövid megnyomása elindítja a MyFavourite programot. A gomb első

megnyomására a kijelzőn a MyFavourite beállítása beállítás jelenik meg.

- A gomb hosszú megnyomására a MyFavourite beállítása beállítás jelenik meg.

Delay gomb

- Nyomja meg a program késleltetett indításának beállításához.

Option gomb

- A kiegészítő funkciók listája jelenik meg, ha a programlistában a gombot röviden megnyomja.

OK gomb

- Nyomja meg a kiegészítő funkciók és a beállítások megerősítéséhez.
- Nyomja meg a program indításához vagy késleltetett indítással történő indításához.

Navigáció gombok

- A listák és szöveges információk görgetéséhez használja ezeket a gombokat.

Back gomb

- Az előző képernyőre a gomb megnyomásával lehet visszatérni.

5. PROGRAMOK

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
ECO 50° 1)	<ul style="list-style-type: none"> • Normál szennyezettség • Edények és evőeszközök 	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosás • Mosogatás (50 °C) • Öblítés • Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> • Extra Hygiene • AutoOpen • Multitab
AutoSense 45°-70° 2)	<ul style="list-style-type: none"> • Összes • Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak 	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosás • Mosogatás (45 °C – 70 °C) • Öblítés • Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> • Extra Hygiene • Multitab
ProZone 50°-65° 3)	<ul style="list-style-type: none"> • Vegyes szennyezettség • Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak 	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosás • Mosogatás (50 °C és 65 °C) • Öblítés • Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> • Multitab

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
Pro 70° 4)	<ul style="list-style-type: none"> Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak 	<ul style="list-style-type: none"> Előmosás Mosogatás (70 °C) Öblítés Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> ProBoost 5) Multitab
60 Perces 55°	<ul style="list-style-type: none"> Enyhe szennyezettség Edények és evőeszközök 	<ul style="list-style-type: none"> Mosogatás (55 °C) Öblítés 	<ul style="list-style-type: none"> Extra Hygiene Multitab
30 Perces 60° 6)	<ul style="list-style-type: none"> Friss szennyezettség Edények és evőeszközök 	<ul style="list-style-type: none"> Mosogatás (60 °C) Öblítés 	<ul style="list-style-type: none"> Extra Hygiene Multitab
Glass 45°	<ul style="list-style-type: none"> Normál vagy enyhe szennyeződés Kényes cserép- és üvegedények 	<ul style="list-style-type: none"> Mosogatás (45 °C) Öblítés Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> Multitab
Extra silent 50° 7)	<ul style="list-style-type: none"> Normál szennyezettség Edények és evőeszközök 	<ul style="list-style-type: none"> Előmosás Mosogatás (50 °C) Öblítés Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> Multitab
Előmosogatás 8)	<ul style="list-style-type: none"> Összes 	<ul style="list-style-type: none"> Előmosás 	

1) Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)

2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.

3) Ezzel a programmal változatos mértékben szennyezett edényeket mosogathat el. Az erősen szennyezett edényeket az alsó kosárba, míg a normál mértékben szennyezetteket a felső kosárba tegye. Nagyobb a víznyomás és magasabb a vízhőmérséklet az alsó kosárban, mint a felső kosárban.

4) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.

5) Ha a Gyors lehetőséget állítja be, a ProBoost funkció automatikusan kikapcsol.

6) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

7) Ez a legcsendesebb program. A zajszint csökkentése érdekében a szivattyú nagyon alacsony fordulatszámon működik. Az alacsony fordulatszám miatt hosszabb a program időtartama.

8) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat, és megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószeret.

5.1 Fogyasztási értékek

Program 1)	Víz (l)	Energiafogyasztás (kWh)	Időtartam (perc)
ECO 50°	11	0.857	225
AutoSense 45°-70°	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
ProZone 50°-65°	14 - 16	1.2 - 1.5	139 - 149
Pro 70°	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
60 Perces 55°	9.5 - 10.5	1.10 - 1.30	55 - 65
30 Perces 60°	10	0.9	30
Glass 45°	12 - 14	0.7 - 0.9	75 - 85
Extra silent 50°	9 - 10	1.0 - 1.2	219 - 229
Előmosogatás	4	0.1	14

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

5.2 Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

6. BEÁLLÍTÁSOK LISTÁJA

A beállítások listájának megtekintéséhez válassza a Beállítások pontot a funkciók listájában.

Beállítások	Értékek	Megnevezés
MyFavourite beállítása	Programok listája	Állítsa be kedvenc napi programját. Lásd a jelen fejezet idevonatkozó információit.
Befejezés jelzőhang	BE KI	Tájékoztatást nyújt, miután a program véget ért. Gyári beállítás: ki.
Nyomógomb hang	Ki Kattanás Sípolás	A gombok megnyomása esetén hallható hangjelzés beállítása.

Beállítások	Értékek	Megnevezés
Hangerő	1. szinttől 10. szintig.	A nyomógombok, hangjelzések és a befejezést jelző hangjelzés hangerejének beállítása.
Fényerő	0. szinttől 9. szintig.	A kijelző fényerejének beállítása.
Kontraszt	0. szinttől 9. szintig.	A kijelző kontrasztjának beállítása.
Vízke ménység	1. szinttől 10. szintig.	Állítsa be a vízlágyító szintjét a körzetében meglévő vízke ménységnek megfelelően. Gyári beállítás: 5. szint
Öblítőszer szintje	0. szinttől 6. szintig. 0. szint = nincs öblítőszer-adagolás.	Állítsa be az öblítőszer-adagoló szintjét az öblítőszer szükséges mennyiségének megfelelően. Gyári beállítás: 4. szint
Nyelv	Nyelvek listája.	Állítsa be a megfelelő nyelvet. Alapértelmezett nyelv: Magyar.
Beállítások visszaállítása	Visszaállítás	A készülék gyári beállításra való visszaállítása.

6.1 A beállítás módosítás kettő érték segítségével (BE és KI)

A beállítás a módosítás után addig marad érvényben, míg a program véget nem ér, vagy míg a folyamatban levő programot nem törlik.

1. Nyomja meg a **Option** gombot.
2. Válassza a Beállítások pontot.
3. Nyomja meg a **OK** gombot.
4. Válassza ki a módosítandó beállítást.
5. Nyomja meg az **OK** gombot BE értékről KI értékre vagy fordítva történő módosításhoz.
6. Nyomja meg egymás után többször a **Back** gombot, amíg a programlista meg nem jelenik a kijelzőn.

6.2 A beállítás módosítás több érték segítségével

A beállítás a módosítás után addig marad érvényben, míg a program véget nem ér, vagy míg a folyamatban levő programot nem törlik.

1. Nyomja meg a **Option** gombot.
2. Válassza a Beállítások pontot.
3. Nyomja meg a **OK** gombot.
4. Válassza ki a módosítandó beállítást.
5. A következő szintre lépéshez nyomja meg az **OK** gombot.
6. Válassza ki az új értéket.
7. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.
8. Nyomja meg egymás után többször a **Back** gombot, amíg a programlista meg nem jelenik a kijelzőn.

6.3 A MyFavourite program mentése

Egyszerre csak egy programot lehet a memóriában tárolni. Az új beállítás törli a korábbi beállítást.

1. Nyomja meg a **Option** gombot.
 2. Válassza a Beállítások pontot.
 3. Nyomja meg a **OK** gombot.
 4. Válassza a MyFavourite beállítása pontot.
 5. Nyomja meg a **OK** gombot.
- A kijelző a programlistát jeleníti meg.
6. Válasszon ki egy programot.
 7. Nyomja meg a **OK** gombot.
 8. A kijelző a következőket mutatja:
Opc. hozzáadás és Kész.
 - Válassza a Opc. hozzáadás lehetőséget, hogy egy vagy több

kiegészítő funkciót adjon a programhoz.

- Válassza a Kész lehetőséget, ha a programot kiegészítő funkciók nélkül szeretné menteni, vagy ha befejezte a mentendő program beállítását.

9. Nyomja meg a **OK** gombot. Amennyiben a program TimeSaver kiegészítő funkcióval rendelkezik, válassza a Gyors vagy Normál lehetőséget.

10. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.

A kijelző megerősíti, hogy a MyFavourite programot a rendszer mentette.

7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK LISTÁJA

Kiegészítő funkciók	Értékek	Megnevezés
AutoOpen	BE (alapértelmezett érték) KI	A kiegészítő funkció használata energiát takarít meg a szárítási szakasz során a készülék ajtajának kinyitásával. Lásd a jelen fejezet idevonatkozó információit. Ez a kiegészítő funkció csak ECO programnál használható.
Extra Hygiene	BE KI (alapértelmezett érték)	Ennek a kiegészítő funkciónak a használatával fertőtleníthetőek az evőeszközök és az edények. Az utolsó öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.
ProBoost	BE KI (alapértelmezett érték)	A kiegészítő funkció használatával nagyon jó mosogatási eredmény érhető el erősen szennyezett edények esetén. A víznyomás megnövekszik az előmosogatás és mosogatás során.

Kiegészítő funkciók	Értékek	Megnevezés
Multitab	BE KI (alapértelmezett érték)	Kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciót, ha kombinált mosogatószer-tablettákat szeretne használni. Lásd a jelen fejezet idevonatkozó információit.
Beállítások	Adja meg a készülék beállításait	

7.1 Kiegészítő funkció beállítása

A kiegészítő funkciók listája csak a kiválasztott programnál használható funkciókat jeleníti meg. A nem választható kiegészítő funkciók nem jelennek meg.

Bizonyos kiegészítő funkciók nem kombinálhatóak egymással. Amikor két olyan kiegészítő funkciót választ, melyek nem kombinálhatóak egymással, a készülék automatikusan kikapcsolja az egyik funkciót.

A program végén vagy a program törlésekor a kiegészítő funkciók visszaállnak az alapértelmezett értékeikre.

A kiegészítő funkciók listájába a programlistában szereplő bármely programból be lehet érni.

1. Nyomja meg a **Option** gombot.
2. Válasszon ki egy funkciót. A kijelzőn zárójelben megjelenik a funkció értéke.
3. Nyomja meg az **OK** gombot KI értékről BE értékre vagy fordítva történő módosításhoz.
4. A programlistába való visszalépéshez nyomja meg a **Back** gombot.

A kijelzőn megjelenik a kiválasztott program.

Ha egy másik kiegészítő funkciót szeretne beállítani, ismételje meg az eljárást.

7.2 Multitab

Az öblítőszer, mosogatószer, regeneráló só és más adalékanyagokat

együttesen tartalmazó tabletták használata esetén kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciót. A tabletták egyéb tisztító- vagy öblítőszerket is tartalmazhatnak.

Ez a kiegészítő funkció leállítja a só betöltését a sótartályból. A sófeltöltési üzenet nem jelenik meg a kijelzőn.

A kiegészítő funkció bekapcsolásakor a program időtartama meghosszabbodik, hogy a tisztítás és a szárítás még eredményesebb legyen a mosogatószer-tabletták használatakor.

A Multitab nem állandó kiegészítő funkció, és minden ciklusnál be kell állítani.

- BE : Multitab be.
- KI : Multitab ki.

Ha bekapcsolja a Multitab kiegészítő funkciót, az öblítőszer-adagoló folytatja az öblítőszer adagolását. Azonban kikapcsolható az öblítőszer adagolása az öblítőszer szintjének 0 értékre állításával. Ebben az esetben előfordulhat, hogy a szárítási eredmény nem lesz kielégítő.

7.3 TimeSaver

Ez a kiegészítő funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét.

A mosogatási és szárítási fázisok rövidebbek. A program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken.

A mosogatás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével, azonban előfordulhat, hogy a szárítási eredmény kevésbé lesz kielégítő.

A kiegészítő funkció nem használható minden rendelkezésre álló programnál.

Ha a kiegészítő funkció használható a programmal, eldöntheti, hogy be- vagy kikapcsolja a TimeSaver kiegészítő funkciót.



Ha egy olyan kiegészítő funkciót is beállított, mely ütközik a TimeSaver kiegészítő funkcióval, akkor a TimeSaver kiegészítő funkció kiválasztása nem lehetséges.

Válassza ki a programot, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Amikor a TimeSaver kiegészítő funkció használható a kiválasztott programmal, a Gyors és Normál lehetőség, valamint az ezekhez tartozó időtartam jelenik meg a kijelzőn:

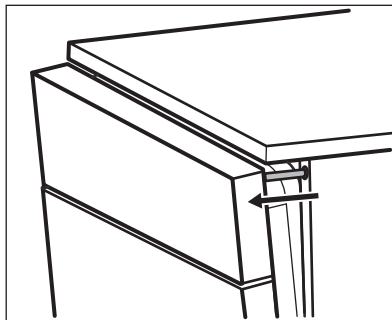
- Gyors: válassza ezt a lehetőséget a TimeSaver kiegészítő funkció bekapcsolásához, majd megerősítéshez nyomja meg az **OK** gombot.
- Normál: válassza ezt a lehetőséget a TimeSaver kiegészítő funkció kikapcsolásához, majd megerősítéshez nyomja meg az **OK** gombot.

Mielőtt a TimeSaver kiegészítő funkciót az ECO programmal beállítja, kapcsolja ki az AutoOpen kiegészítő funkciót.

7.4 AutoOpen

Az ECO program kiválasztásakor ez a funkció automatikusan bekapcsol, és nem lehetséges ezen funkció más programokkal való kiválasztása.

Az AutoOpen funkciót a funkciólistában lehet kikapcsolni. Ebben az esetben megnövekszik az energiafogyasztás.



- A szárítási szakasz működése közben egy mechanizmus kinyitja a készülék ajtaját, és nyitva tartja azt.
- Miután a program véget ért, a mechanizmus visszahúzódik, azonban a készülék ajtaja résnyire nyitva marad, vagy visszahúzódik, de nem záródik.



FIGYELMEZTETÉS!

Amikor a mechanizmus nyitva tartja a készülék ajtaját, ne próbálja meg az ajtót becsukni. Ez kárt tehet a készülékben.

7.5 Gyerekzár

Ez a kiegészítő funkció megakadályozza a gyermekeket abban, hogy játszanak a kezelőpanel gombjaival, amikor egy program működik, vagy amikor a készülék bekapcsol, és használatra készen áll.

Ha bekapcsolja a Gyerekzár kiegészítő funkciót az ECO program működése közben, az AutoOpen kiegészítő funkció automatikusan kikapcsol.

Nyomja meg egyszerre a **Program** és **Back** gombot.

A kijelzőn egy üzenet jelzi a Gyerekzár kiegészítő funkció bekapcsolását. A Gyerekzár kiegészítő funkció kikapcsolásához ismétlje meg a műveletet.

8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A készülék első használatba vételekor be kell állítania a nyelvet. Az alapértelmezett nyelv az angol.

- Állítsa be a nyelvet.
 - Az angol nyelv kiválasztásához nyomja meg az **OK** gombot.
 - Görgessen a rendelkezésre álló nyelvek listájában az új nyelv kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot a választás megerősítéséhez.
- Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.**
- Töltse fel sótartályt.
- Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
- Nyissa ki a vízcsapot.
- A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége

ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik megfelelően. A mosási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ér. Ez a műveletsor rendszeres időközönként ismétlődik.

8.1 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolnák a mosogató eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatósi eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

Vízkeménység

Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Gyári beállítás.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

8.2 Sótartály

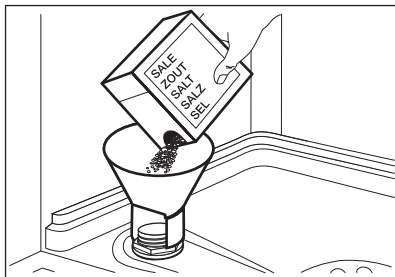


FIGYELMEZTETÉS!
Csak mosogatógéphez készült, speciális só használjon.

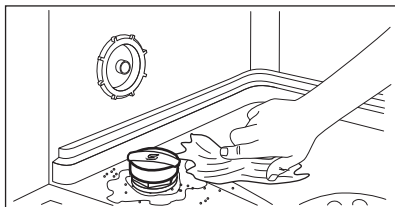
A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatási eredmény biztosítására szolgál.

A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.



4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.



5. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.



Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.



Ha a sótartályt fel kell tölteni, a kijelzőn egy üzenet jelenik meg.

8.3 Öblítőszer-adagoló

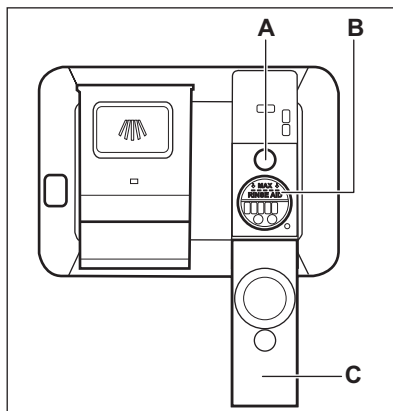
Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak.

Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik.

Az öblítőszer adagolási mennyisége az 1. szint (legkisebb mennyiség) és 6. szint (legnagyobb mennyiség) között állítható be. A 0. szint kikapcsolja az öblítőszer-adagolót; ekkor nem történik öblítőszer-adagolás.

Gyári beállítás: 4. szint

Hogyan töltjük fel az öblítőszer-adagolót?



FIGYELMEZTETÉS!
Csak mosogatógépekhez készített öblítőszer használjon.

1. Nyissa fel a fedelet (C).
2. Az öblítőszer-adagolót (B) a „MAX” jelzésig töltsse fel öblítőszerrel.
3. A kiömlött öblítőszer nedvszívó törölkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszeli-e a helyén.



Töltse fel az öblítőszer-adagolót, amikor a visszajelző (A) világos lesz.

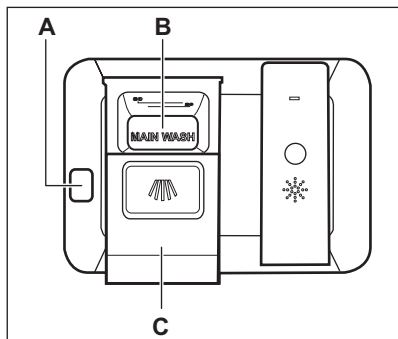


Ha az öblítőszer-adagolót fel kell tölteni, a kijelzőn egy üzenet jelenik meg.

9. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
 - Töltse fel a sótartályt, ha a kijelzőn a regeneráló só feltöltésére vonatkozó üzenet jelenik meg.
 - Ha a kijelzőn az öblítőszer feltöltésére vonatkozó üzenet jelenik meg, töltse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószer. Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja a Multitab kiegészítő funkciót.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

9.1 A mosogatószer használata



FIGYELMEZTETÉS!

Csak mosogatógéphez készült, speciális mosogatószeret használjon.

1. A kioldó gomb megnyomásával (A) nyissa ki a fedelet (C).
2. Tegye a mosogatószeret por vagy tableta formájában az adagolóba (B).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószeret a készülék ajtajának belsejébe.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszelődik-e a helyén.

9.2 Program kiválasztása és elindítása

Az Auto Off funkció

Ha a készülék nem végez tevékenységet, akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

A funkció az alábbiak esetén lép működésbe:

- A program befejezése után 5 perccel.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

A program indítása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Csupkja be a készülék ajtaját.
3. Válasszon ki egy programot. Mindig az ECO az alapértelmezett program.
4. Válassza ki a megfelelő kiegészítő funkciókat.
5. Nyomja meg a **OK** gombot; a program automatikusan elindul.

Amennyiben a program kombinálható a TimeSaver kiegészítő funkcióval, válassza ki a Gyors vagy Normál lehetőséget.

A program indításának késleltetése

A késleltetett indítás beállítása a MyFavourite program esetén nem lehetséges.

1. Állítsa be a programot.
2. Nyomja meg a **Delay** gombot. A késleltetési idő megjelenik a kijelző jobb felső sarkában.
3. A **Delay** gomb többszöri megnyomásával növelje a késleltetett indítás óráinak számát. A program kezdetét 1–24 órával késleltetheti.
4. Nyomja meg az **OK** gombot a jóváhagyáshoz és a visszaszámlálás elindításához. Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.

A MyFavourite program elindítása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Csukja be a készülék ajtaját.
3. Nyomja meg a MyFavourite gombot; a program automatikusan elindul.

Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.



Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol. Ez nem történik meg, ha ECO program fut AutoOpen kiegészítő funkcióval.

Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás leállítás

Ha törli a késleltetett indítást, a program és a funkciók visszatérnek az alapértelmezett értékükre.

Nyomja le, és körülbelül 3 másodpercig tartsa nyomva a **Program** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a Leáll. mosogatást? üzenet.

- Válassza a Folytatás lehetőséget a visszaszámlálás folytatásához. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.
- Válassza a Stop lehetőséget a késleltetett indítás törléséhez. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.

Folyamatban levő program törlése

Nyomja le, és körülbelül 3 másodpercig tartsa nyomva a **Program** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a Leáll. mosogatást? üzenet.

- Válassza a Folytatás lehetőséget a folyamatban levő program folytatásához. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.
- Válassza a Stop lehetőséget a folyamatban levő program megszakításához. Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.

Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

Program vége

Amikor a program befejeződött, a kijelzőn 0:00 és Program vége jelenik meg.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ha az Auto Off funkció bekapcsolása előtt kinyitja az ajtót, akkor automatikusan leáll a készülék.
2. Zárja el a vízcsapot.

10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

10.1 Általános

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megővésében.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatási programot (ha van), vagy válasszon előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakoláskor ügyeljen arra, hogy a szűrőkar fúvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.
- A mosogatószert, öblítőszert és sót használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószertablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat. A kombinált mosogatószertabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszert és sót is kell használni. Ha kombinált mosogatószertablettákat használ, akkor választhatja a Multitab kiegészítő funkciót (ha rendelkezésre áll). Ez a kiegészítő funkció növeli a tisztítás és a szárítás eredményességét a kombinált mosogatószertabletták használatakor.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

10.2 Só, öblítőszert és mosogatószert használata

- Kizárólag sót, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépekben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- A kombinált mosogatószertabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszert és sót is kell használni a kombinált mosogatószertabletták mellett. Azonban az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a különálló mosogatószert (további funkciókkal nem rendelkező por, gél, tableta), öblítőszert és só használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Ha kombinált mosogatószertablettákat használ, akkor választhatja a Multitab kiegészítő funkciót (ha rendelkezésre áll). Ez a kiegészítő funkció növeli a tisztítás és a szárítás eredményességét a kombinált mosogatószertabletták használatakor.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószertabletták. A mosogatószert maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószert csomagolásán található útmutatásokat.

10.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

Külön mosogatószer, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

10.4 A kosarak megtöltése

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üregek tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.

- Az evőeszközöket és a kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközőfiókba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókar szabadon mozoghat.

10.5 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.

10.6 A kosarak kipakolása

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



VIGYÁZAT!

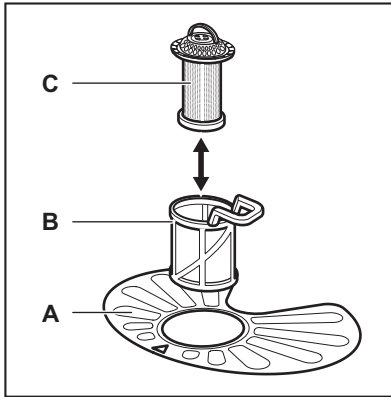
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



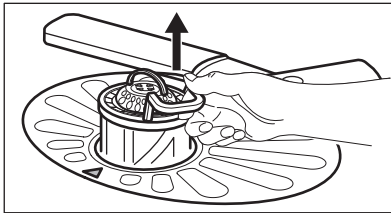
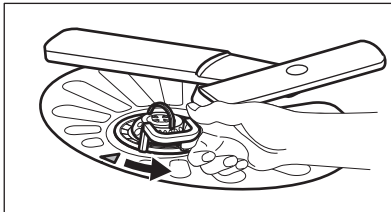
Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

11.1 A szűrők tisztítása

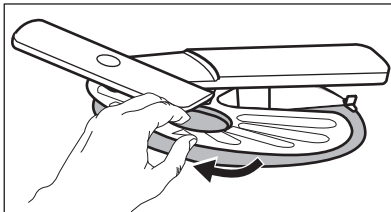
A szűrőrendszer 3 részegységből áll.



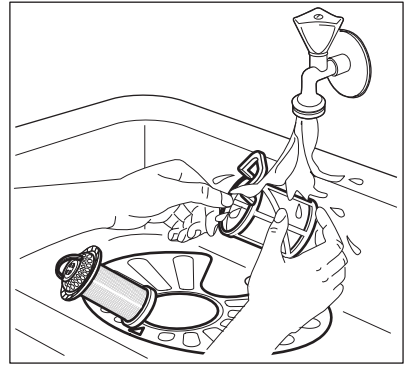
1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (B) szűrőt, és vegye ki.



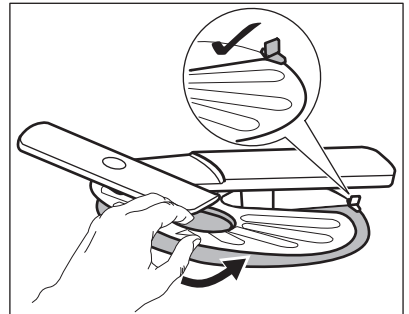
2. Húzza ki a (C) szűrőt a (B) szűrőből.
3. Vegye ki a lapos szűrőt (A).



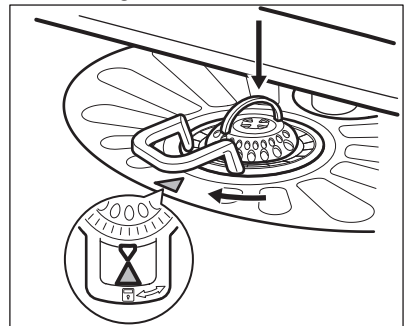
4. Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (B) és (C).
8. Tegye vissza a szűrőt (B) a lapos szűrőbe (A). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



**FIGYELMEZTETÉS!**

A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

11.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnek, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

11.3 Külső tisztítás

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószer használjon.

- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

11.4 Belső tisztítás

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.

12. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll. Mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.

Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy üzenet jelenik meg.

Jelenség	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> • Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba. • Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdozban.
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. • Nyomja meg: OK • Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését. • A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.
A készülék nem tölt be vizet. A kijelzőn a következő üzenet látható: A készülék nem tölt be vizet.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap. • Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. • Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megsavarodva vagy megtörve.

Jelenség	Lehetséges megoldás
A készülék nem engedi ki a vizet. A kijelzőn a következő üzenet látható: A készülék nem eresztile a vizet.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A kifolyásgátló bekapcsolt. A kijelzőn a következő üzenet látható: A készülékben a víz túlsordult, vagy hibás a vízbemenet.	<ul style="list-style-type: none"> Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási üzenetekkel vagy hibákkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

12.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges megoldás
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart. Túl sok volt a mosogatószer.
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart. Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete. Az öblítőszer-adagoló üres. Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka. Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsen fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszeret.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a „**HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK**” című fejezetet.

13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK



Méreték	Szélesség / magasság / mélység (mm)	596 / 850 / 610
---------	-------------------------------------	-----------------

Elektromos csatlakoztatás 1)	Feszültség (V)	220 - 240
	Frekvencia (Hz)	50
Hálózati víznyomás	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz ²⁾	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	15
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	0.99
Energiafogyasztás	Kikapcsolt állapotban (W)	0.10

1) A további értékeket lásd az adattáblán.

2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

 jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ.....	25
2. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ.....	26
3. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	28
4. КОМАНДНА ТАБЛА.....	29
5. ПРОГРАМИ.....	30
6. ЛИСТА ПОДЕШАВАЊА.....	32
7. ЛИСТА ОПЦИЈА.....	34
8. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ.....	36
9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	38
10. КОРИСНИ САВЕТИ.....	40
11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	42
12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	44
13. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ.....	45

ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте одабрали овај АЕГ производ. Направили смо га како бисмо вам у наредним годинама обезбедили рад без застоја заједно са најновијим технологијама које олакшавају свакодневицу. Ове функције вероватно нећете наћи код уобичајених уређаја. Посветите се читању у наредних неколико минута како бисте добили корисне информације.

Посетите наш веб сајт на адреси:



Обезбедите савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању:

www.aeg.com



Региструјте свој производ ради боље услуге:

www.registeraeg.com



Купите додатни прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:

www.aeg.com/shop

БРИГА О КОРИСНИКУ И СЕРВИСИРАЊЕ

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове.

Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседујете следеће податке: Модел, број производа (PNC), серијски број.

Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама.



Упозорење/опрез - упутства о безбедности



Опште информације и савети



Информацији о заштити животне средине

Задржано право измена.

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран уколико услед неправилне инсталације и употребе уређаја дође до повреда и квара. Чувајте упутство за употребу поред уређаја ради даљих подешавања.

1.1 Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен за коришћење у домаћинствима и сличним окружењима, као што су:
 - куће на фармама; кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - од стране клијената у хотелима, мотелима, пансионима и другим окружењима стационарног типа;
- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Радни притисак воде (минимум и максимум) мора бити између 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бара (Мра)
- Поштујте максималан број од 15 места подешавања.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, њега мора да замени произвођач, одговарајући Овлашћени сервисни центар или лица сличне квалификације, како би се избегла опасност.
- Ножеве и прибор за јело са оштрим врховима ставите у корпу за прибор за јело са врховима окренутим надоле или хоризонтално положеним.
- Немојте оставити врата уређаја отвореним без надзора како неко не би пао на њих.
- Пре чишћења искључите уређај и извуците кабл за напајање из струје.
- Не користите млаз воде или пару за чишћење уређаја.

- Уређај треба да се повеже на довод воде помоћу новог приложеног црева. Старо црево се не сме поново користити.

1.2 Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности.
- Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Све врсте детерџената држите ван домашаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су врата отворена.
- Чишћење и одржавање не треба да обављају деца, уколико нису под надзором.

2. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

2.1 Инсталација

- Уклоните сву амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Немојте инсталирати или користити уређај на местима на којима је температура нижа од 0 °C.
- Придржавајте се упутства за инсталацију које сте добили уз уређај.

2.2 Прикључивање струје



УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од пожара и електричног удара.

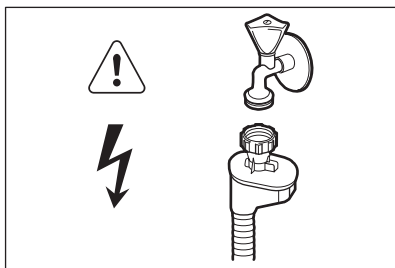
- Користите искључиво правилно инсталирану утичницу, отпорну на ударце.
- Не користите адаптере за вишеструке утикаче и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Уколико струјни кабл треба да се замени, то треба да обави наш овлашћени сервисни центар.
- Прикључите главни кабл за напајање на мрежну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежној утичници након инсталације.
- Не вучите кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Овај уређај је усклађен са директивама Европске уније.
- Само за Велику Британију и Ирску. Уређај има мрежни утикач од 13 ампера. Ако је је потребно да се

- Уређај мора да буде уземљен.
- Уверите се да информације о напону и струји на плочици са техничким карактеристикама одговарају параметрима електричне мреже. Уколико то није случај, обратите се електричару.

промени осигурач за утичницу, користити осигурач од 13 ампера ASTA (BS 1362).

2.3 Прикључивање воде

- Водите рачуна да не оштетите црева за довод воде.
- Пре него што повежете уређај на нове цеви или цеви које се нису дуго користиле, пустите да вода истече док не буде чиста.
- Када по први пут користите уређај, проверите да негде не цури.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и облогу унутрашњег црева за напајање.



УПОЗОРЕЊЕ!

Опасност од електричног напона.

- Уколико је црево за довод воде оштећено, одмах искључите кабл за напајање из утичнице. Обратите се Овлашћеном сервисном центру да бисте заменили црево за довод воде.

2.4 Употреба

- Немојте седати нити стајати на отворена врата.
- Детерџенти за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте

упутства о безбедности са паковања детерџента.

- Немојте да пијете нити да се играте водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу може да буде детерџента.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.

2.5 Унутрашња лампица



УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји опасност од повређивања.

- Овај уређај има унутрашњу лампицу која се укључује када отворите, а искључује када затворите врата на уређају.
- Лампица која се налази у овом уређају није погодна за осветљавање просторије у домаћинству.
- Да бисте заменили сијалицу, обратите се сервисном центру.

2.6 Одлагање

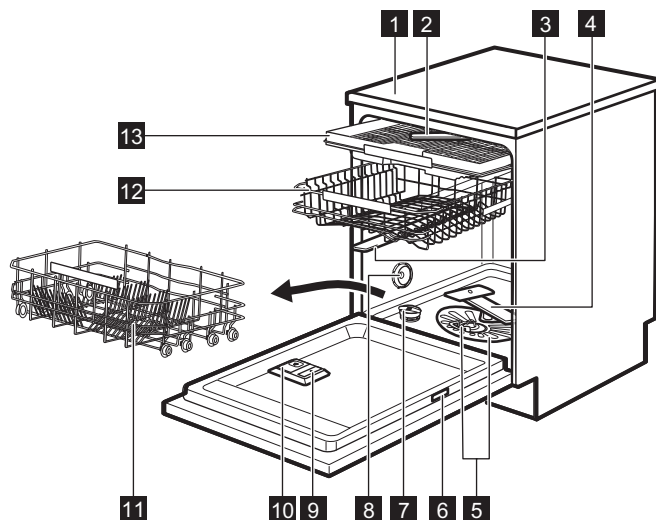


УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји могућност од повређивања или гушења.

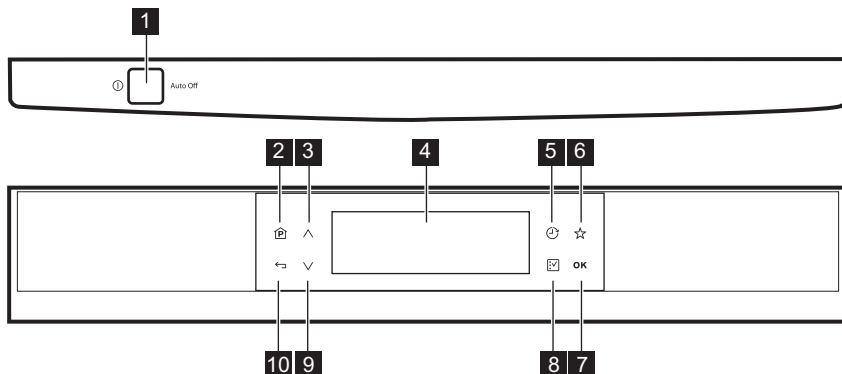
- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

3. ОПИС ПРОИЗВОДА



- | | |
|--|--|
| 1 Радна површина | 8 Отвор за ваздух |
| 2 Горњи крак са млазницама | 9 Дозатор за средство за испирање |
| 3 Горња дршка са прскалицама | 10 Дозатор детерџента |
| 4 Доња дршка са прскалицама | 11 Доња корпа |
| 5 Филтери | 12 Горња корпа |
| 6 Плочица са техничким карактеристикама | 13 Корпа за прибор за јело |
| 7 Посуда за со | |

4. КОМАНДНА ТАБЛА



- 1** Дугме за укључивање/искључивање
- 2** Program тастер
- 3** Тастер за навигацију (горе)
- 4** Дисплеј
- 5** Delay тастер
- 6** MyFavourite тастер
- 7** OK тастер
- 8** Option тастер
- 9** Тастер за навигацију (доле)
- 10** Back тастер

4.1 Понашање тастера

Program тастер

- Притисните да бисте ушли у листу програма. Подразумевани програм: ECO.
- Држите тастер 3 секунде када је програм покренут да бисте обрисали програм. На дисплеју се приказује аутоматски подешени програм.
- Притисните истовремено тастере Program и Back да бисте активирали или деактивирали опцију Блокада за безбедност деце.

MyFavourite тастер

- Кратак притисак покреће програм MyFavourite. Када први пут притиснете овај тастер, дисплеј ће приказати подешавање Подеси MyFavourite (мој омиљени програм).
- Држите тастер да бисте приказали подешавање Подеси MyFavourite (мој омиљени програм).

Delay тастер

- Притисните да бисте подесили одложено покретање програма.

Option тастер

- Кратак притисак када сте у листи програма приказује листу опција.

OK тастер

- Притисните да бисте потврдили изабране опције и подешавања.
- Притисните да бисте покренули програм или одложили покретање.

Тастери за навигацију

- Користите ове тастере да бисте скроловали листе и текст са информацијама.

Back тастер

- Враћање на претходни екран.

5. ПРОГРАМИ

Фазе	Степен запрљаности Тип уноса	Фазе програма	Опције
ЕКО 50° 1)	<ul style="list-style-type: none"> Нормалан степен запрљаности Посуђе и прибор за јело 	<ul style="list-style-type: none"> Претпрање Прање 50 °С Испирања Сушење 	<ul style="list-style-type: none"> Додатна хигијена Аутоматско отварање Мулти таблете
AutoSense 45°-70° 2)	<ul style="list-style-type: none"> Све Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи 	<ul style="list-style-type: none"> Претпрање Прање од 45 °С до 70 °С Испирања Сушење 	<ul style="list-style-type: none"> Додатна хигијена Мулти таблете
Prozone 50°-65° 3)	<ul style="list-style-type: none"> Различите врсте запрљаности Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи 	<ul style="list-style-type: none"> Претпрање Прање 50 °С и 65 °С Испирања Сушење 	<ul style="list-style-type: none"> Мулти таблете
Pro 70° 4)	<ul style="list-style-type: none"> Висок степен запрљаности Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи 	<ul style="list-style-type: none"> Претпрање Прање 70 °С Испирања Сушење 	<ul style="list-style-type: none"> ProBoost 5) Мулти таблете
60 минута 55°	<ul style="list-style-type: none"> Слаба запрљаност Посуђе и прибор за јело 	<ul style="list-style-type: none"> Прање 55 °С Испирања 	<ul style="list-style-type: none"> Додатна хигијена Мулти таблете
30 минута 60° 6)	<ul style="list-style-type: none"> Свежа запрљаност Посуђе и прибор за јело 	<ul style="list-style-type: none"> Прање 60 °С Испирања 	<ul style="list-style-type: none"> Додатна хигијена Мулти таблете
Стакло 45°	<ul style="list-style-type: none"> Нормалан или мали степен запрљаности Осетљиви судови и стаклени предмети 	<ul style="list-style-type: none"> Прање 45 °С Испирања Сушење 	<ul style="list-style-type: none"> Мулти таблете
Јако тихо 50° 7)	<ul style="list-style-type: none"> Нормалан степен запрљаности Посуђе и прибор за јело 	<ul style="list-style-type: none"> Претпрање Прање 50 °С Испирања Сушење 	<ul style="list-style-type: none"> Мулти таблете

Фазе	Степен запрљаности Тип уноса	Фазе програма	Опције
Претпрање ⁸⁾	• Све	• Претпрање	

¹⁾ Овим програмом постижете најефикаснију потрошњу воде и струје приликом прања посуђа и прибора за јело који су умерено запрљани. (Ово је стандардни програм за институте за тестирање).

²⁾ Уређај препознаје степен упрљаности и количину судова у корпама. Он аутоматски подешава температуру и количину воде, потрошњу електричне енергије и трајање програма.

³⁾ Са овим програмом можете опрати гомилу судова који су запрљани на различите начне. Веома запрљане судове ставите у доњу крпу, а судове који нису много запрљани у горњу. Притисак и температура воде у доњој корпи су виши него у горњој корпи.

⁴⁾ Овај програм има опцију повећања температуре за боље резултате прања. Током фазе испирања, температура остаје на 70 °C у трајању од најмање 10 минута.

⁵⁾ Уколико подесите стање Брзо, опција ProBoost се аутоматски деактивира.

⁶⁾ Са овим програмом можете опрати свеже запрљано посуђе. Овај програм даје добре резултате прања за кратко време.

⁷⁾ Ово је најтиши програм. Пумпа ради веома споро како уређај не би правио велику буку. Због мале брзине, програм траје дуго.

⁸⁾ Са овим програмом можете брзо да исперете посуђе и тиме спречите да се остаци хране задрже на посуђу и да се непријатни мириси шире из уређаја. За овај програм не користите детергент.

5.1 Вредности потрошње

Програм ¹⁾	Вода (л)	Енергија (kWh)	Трајање (мин.)
ЕКО 50°	11	0.857	225
AutoSense 45°-70°	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
Prozone 50°-65°	14 - 16	1.2 - 1.5	139 - 149
Pro 70°	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
60 минута 55°	9.5 - 10.5	1.10 - 1.30	55 - 65
30 минута 60°	10	0.9	30
Стакло 45°	12 - 14	0.7 - 0.9	75 - 85
Јако тихо 50°	9 - 10	1.0 - 1.2	219 - 229
Претпрање	4	0.1	14

¹⁾ Притисак и температура воде, промене у напону, опције и количина посуђа могу да доведу до промена ових вредности.

5.2 Информације за институте за тестирање

За све потребне информације у вези са учинком током тестирања, пошаљите мејл на:

info.test@dishwasher-production.com

Запишите број производа (PNC) који се налази на плочици са техничким карактеристикама.

6. ЛИСТА ПОДЕШАВАЊА

Да бисте видели листу подешавања, изаберите Подешавања у листи опција.

Подешавања	Вредности	Опис
Подеси MyFavourite (мој омиљени програм)	Листа програма	Подесите омиљени дневни програм. Прочитајте релевантан одељак у овом поглављу.
Звук за крај	УКЉУЧЕНО ИСКЉУЧЕНО	Обавештава када је програм завршен. Фабричко подешавање: искљ.
Звуци тастера	Искљ. Клик Бип	Подесите звук тастера када их притиснете.
Јачина звука	Од нивоа један до нивоа десет.	Подешавање јачине звукова тастера, звука аларма и звука за крај програма.
Осветљеност	Од нивоа један до нивоа девет.	Промена осветљености дисплеја.
Контраст	Од нивоа један до нивоа девет.	Промена контраста дисплеја.
Тврдоћа воде	Од нивоа један до нивоа десет.	Подешавање нивоа омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој водоводној мрежи. Фабричко подешавање: ниво 5.
Ниво испирања	Од нивоа један до нивоа шест. Ниво 0 = није испуштено средство за испирање.	Подешавање нивоа дозатора за средство за испирање у складу са неопходном количином средства за испирање. Фабричко подешавање: ниво четири.

Подешавања	Вредности	Опис
Језици	Листа језика.	Подешавање жељеног језика. Подразумевани језик: енглески.
Ресетовање подешавања	Ресетовање	Враћа уређај на фабричка подешавања.

6.1 Како да промените подешавање са две вредности (УКЉУЧЕНО и ИСКЉУЧЕНО)

Када се подешавање промени оно ће остати важеће чак и ако је програм завршен или је текући програм отказан.

1. Притисните тастер **Option**.
2. Изаберите Подешавања.
3. Притисните тастер **OK**.
4. Изаберите подешавање да бисте га променили.
5. Притисните тастер **OK** да бисте променили вредност из **УКЉУЧЕНО** у **ИСКЉУЧЕНО** или обрнуто.
6. Притисните више пута узастопно тастер **Back** све док се на дисплеју не прикаже листа програма.

6.2 Како да промените подешавања са вишеструким вредностима

Када се подешавање промени оно ће остати важеће чак и ако је програм завршен или је текући програм отказан.

1. Притисните тастер **Option**.
2. Изаберите Подешавања.
3. Притисните тастер **OK**.
4. Изаберите подешавање да бисте га променили.
5. Притисните тастер **OK** да бисте ушли у следећи ниво.
6. Изаберите нову вредност.
7. Притисните тастер **OK** да бисте потврдили.
8. Притисните више пута узастопно тастер **Back** све док се на дисплеју не прикаже листа програма.

6.3 Како да сачувате програм MyFavourite

Можете сачувати само 1 програм у исто време. Ново подешавање поништава претходно.

1. Притисните тастер **Option**.
2. Изаберите Подешавања.
3. Притисните тастер **OK**.
4. Изаберите Подеси MyFavourite (мој омиљени програм).
5. Притисните тастер **OK**. Дисплеј приказује листу програма.
6. Изаберите програм.
7. Притисните тастер **OK**.
8. Дисплеј приказује Додај опцију и Готово.
 - Изаберите Додај опцију да бисте додали једну или више опција програму.
 - Изаберите Готово ако желите да сачувате програм без опција или када завршите конфигурацију програма да бисте је сачували.
9. Притисните тастер **OK**. Ако програм има опцију TimeSaver, морате да изаберете Брзо или Нормално.
10. Притисните тастер **OK** да бисте потврдили. Дисплеј потврђује да је програм MyFavourite сачуван.

7. ЛИСТА ОПЦИЈА

Опције	Вредности	Опис
Аутоматско отварање	УКЉУЧЕНО (подразумевана вредност) ИСКЉУЧЕНО	Коришћење ове опције штеди енергију отварањем врата уређаја током фазе сушења. Прочитајте релевантан одељак у овом поглављу. Ова опција се може примењивати само за програм ЕСО.
Додатна хигијена	УКЉУЧЕНО ИСКЉУЧЕНО (подразумевана вредност)	Коришћење ове опције дезинфикује прибор за јело и стоно посуђе. Током последње фазе испирања, температура остаје на 70 °C у трајању од најмање десет минута.
ProBoost	УКЉУЧЕНО ИСКЉУЧЕНО (подразумевана вредност)	Коришћење ове опције даје врло добре резултате прања за јако задрљано посуђе. Притисак воде у фазама предпрања и прања се повећава.
Мулти таблете	УКЉУЧЕНО ИСКЉУЧЕНО (подразумевана вредност)	Активирајте ову опцију ако желите да користите мулти таблете. Прочитајте релевантан одељак у овом поглављу.
Подешавања	Уношење поставки уређаја	

7.1 Како подесити опцију

Листа опција ће приказати само опције применљиве на тренутно изабрани програм. Опције које нису применљиве се не приказују.

Нису све опције компатибилне једна са другом. Када изаберете две опције које нису компатибилне једна са другом, уређај аутоматски деактивира једну од њих.

Када је програм завршен или отказан, опције се постављају на подразумеване вредности.

Можете да отворите листу опција из било ког програма у листи програма.

1. Притисните тастер **Option**.
2. Изаберите опцију.
Дисплеј приказује вредност опције назначену у заградама.
3. Притисните тастер **OK** да бисте променили вредност из ИСКЉУЧЕНО у УКЉУЧЕНО или обрнуто.
4. Да бисте се вратили у листу програма, притисните **Back**.
На дисплеју се приказује изабрани програм .
Ако желите да подесите неку другу опцију, поновите поступак.

7.2 Multitab

Када користите више таблета, активирајте ову опцију која интегрише со, средство за испирање и функције детерџената. Оне могу да садрже и друга средства за чишћење и испирање.

Ова функција деактивира испуштање соли из посуде за со. Порука о поновном пуњењу соли се не приказује на дисплеју.

Коришћењем ове опције продужава се трајање програма како би се побољшали резултати чишћења и сушења при употреби више таблета.

Опција Multitab није трајна опција и мора се изабрати при сваком циклусу.

- УКЉУЧЕНО : Multitab укључена.
- ИСКЉУЧЕНО : Multitab искључена.

Када активирате опцију Multitab, дозатор за средство за испирање наставља да ослобађа средство за испирање. Можете, међутим, да деактивирате дозирање средства за испирање постављањем нивоа средства за испирање на нулу. У овом случају резултати сушења можда неће бити задовољавајући.

7.3 TimeSaver

Ова опција повећава притисак и температуру воде.

Тиме се скраћује трајање фазе прања и фазе сушења. Укупно трајање програма скраћује се за приближно 50%.

Резултати прања исти су као и при нормалном трајању програма, али резултати сушења могу бити мање задовољавајући.

Ова опција није примењива на све доступне програме.

Када је опција применљива на програм, можете да изаберете да активирате или деактивирате TimeSaver опцију.



Ако сте подесили опцију која је у сукобу са TimeSaver, неће бит могуће да изаберете TimeSaver.

Изаберите програм и притисните тастер **OK**.

Ако је TimeSaver применљив, дисплеј приказује услове Брзо и Нормално и трајање програма за сваки услов:

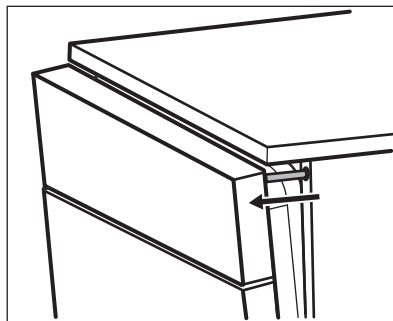
- Брзо: изаберите овај услов да активирате TimeSaver и притисните тастер **OK** да бисте потврдили избор.
- Нормално: користите овај услов да бисте деактивирали TimeSaver и притисните тастер **OK** да бисте потврдили избор.

Пре него што подесите TimeSaver са програмом ECO морате да деактивирате опцију AutoOpen.

7.4 AutoOpen

Ова опција се активира аутоматски када изаберете програм ECO и није могуће да је изаберете са другим програмима.

Можете деактивирати опцију AutoOpen у листи опција. У овом случају, потрошња електричне енергије се повећава.



- Док је активна фаза сушења, уређај отвара врата и држи их одшкринутим.
- На крају програма, уређај се увлачи али врата уређаја могу да остану одшкринута или увучена без затварања.

**УПОЗОРЕЊЕ!**

Не покушавајте да затворите врата уређаја када их уређај држи одшкринутим. У супротном, може доћи до оштећења уређаја.

7.5 Блокада за безбедност деце

Ова опција спречава децу да се играју са тастерима на контролној табли док је програм прања у току или када је

уређај активиран и спреман за употребу.

Ако активирате опцију Блокада за безбедност деце док је програм ЕСО у току, опција AutoOpen се аутоматски деактивира.

Истовремено притисните тастере **Program** и **Back**.

На дисплеју се приказује порука да је опција Блокада за безбедност деце активна.

Да бисте деактивирали опцију Блокада за безбедност деце поновите поступак.

8. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Када први пут активирате уређај неопходно је да подесите језик. Аутоматски језик је енглески.

1. Подесите језик.
 - Притисните **ОК** да бисте потврдили енглески.
 - Скролујте листу расположивих језика за избор новог језика и притисните **ОК** да бисте потврдили избор.
2. Проверите да ли је тренутни ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Ако није, подесите ниво омекшивача воде.
3. Напуните посуду за со.
4. Сипајте дозатор за средство за испирање.
5. Одвртните славину за воду.
6. Започните програм да бисте уклонили било какве остатке обраде који још увек могу бити у уређају. Немојте користити детерџент и немојте пунити корпе.

Када започнете програм, поновно испирање уређаја у омекшивачу воде траје до пет минута. Изгледа као да уређај не ради. Фаза прања започиње искључиво након што се ова операција заврши. Операција ће се периодично понављати.

8.1 Омекшивач воде

Омекшивач воде уклања минерале из воде, који би имали штетно дејство на резултате прања и на сам уређај.

Што је већи садржај минерала, то је вода тврђа. Тврдоћа воде се мери еквивалентном скалом.

Омекшивач воде треба применити према тврдоћи воде у вашем крају. Ваш локални снабдевач водом може да вас саветује у вези са тврдоћом воде у вашем крају. Важно је да се подеси тачан ниво омекшивача воде да би се обезбедили добри резултати прања.

Тврдоћа воде

Немачки степени (°dH)	Француски степени (°fH)	mmol/l	Енглески степени (Clarke)	Ниво омекшивача воде
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8

Немачки степени (°dH)	Француски степени (°fH)	mmol/l	Енглески степени (Clarke)	Ниво омекшивача воде
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Фабричко подешавање.

2) Не користите со на овом нивоу.

8.2 Посуда за со



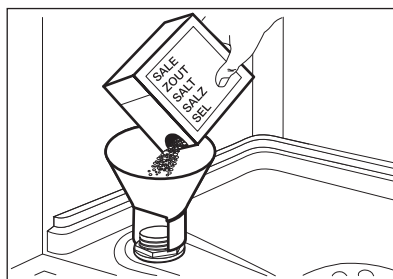
УПОЗОРЕЊЕ!

Користите искључиво средство за испирање специјално дизајнирано за машине за прање посуђа.

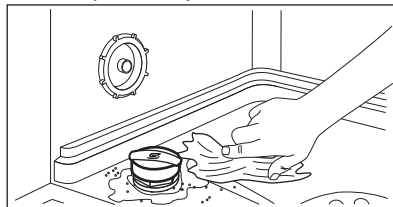
Со се користи за поновно испирање у омекшивачу воде и да обезбеди добре резултате прања у свакодневном коришћењу.

Како да напуните посуду за со

1. Окрените поклопац посуде за со у смеру супротном од смера кретања казаљки на сату и извадите га.
2. Ставите један литар воде у посуду за со (искључиво први пут).
3. Сипајте со за машину за прање посуђа у посуду за со.



4. Уклоните со која се задржала око отворене посуде за со.



5. Окрените поклопац посуде за со у смеру кретања казаљки на сату да затворите посуду за со.



Вода и со могу да исцуре из посуде за со када је пуните. Постоји опасност од корозије. Да бисте је спречили, након што напуните посуду за со, покрените програм.



Када посуда за со захтева поновно пуњење, на дисплеју се приказује порука.

8.3 Дозатор за средство за испирање

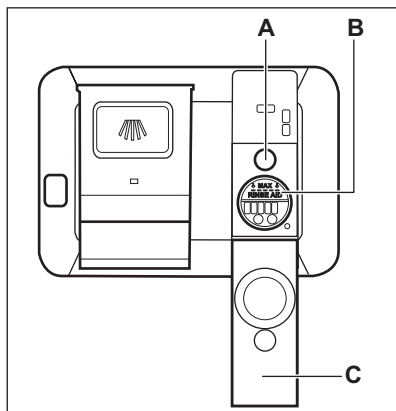
Средство за испирање помаже да се посуђе осуши тако да на њему не остану пруге и мрље.

Средство за испирање се аутоматски испушта за време фазе врућег испирања.

Можете подесити количину испуштеног средства за испирање између нивоа 1 (минимална количина) и нивоа 6 (максимална количина). Ниво 0 ће деактивирати дозатор средства за испирање и оно се више неће испуштати.

Фабричко подешавање: ниво 4.

Како да напуните дозатор за средство за испирање



УПОЗОРЕЊЕ!

Користите искључиво средство за испирање специјално дизајнирано за машине за прање посуђа.

1. Отворите поклопац (C).
2. Напуните дозатор за средство за испирање (B) док средство за испирање не достигне обележен ниво „MAX“.
3. Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило стварање превелике количине пене.
4. Затворите поклопац. Проверите да ли је поклопац зачочен у месту.



Напуните дозатор за средство за испирање када индикатор (A) постане јасан.



Када дозатор за средство за испирање захтева поновно пуњење, на дисплеју се појављује порука:

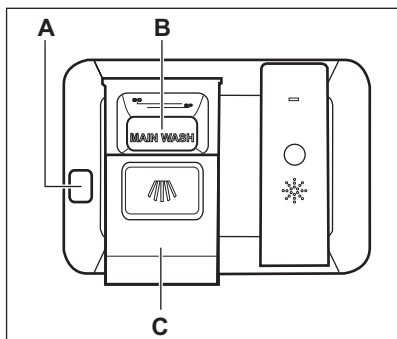
9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Одвртите славину за воду.
 2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
 - Ако се на дисплеју приказује порука о поновном пуњењу соли, напуните посуду за со.
- Ако се на дисплеју приказује порука о поновном пуњењу средства за испирање,

напуните дозатор за средство за испирање.

3. Напуните корпе.
4. Додајте детерџент. Уколико користите мулти таблете, активирајте опцију Multitab.
5. Одаберите и покрените одговарајући програм прања, у зависности од врсте унешеног посуђа и степена запрљаности.

9.1 Коришћење детерџента



УПОЗОРЕЊЕ!

Користите искључиво детерџент специјално дизајниран за машине за прање посуђа.

1. Притисните дугме за отпуштање (A) да бисте отворили поклопац (C).
2. Ставите детерџент, у праху или таблети, у преграду (B).
3. Уколико програм има фазу претпрања, ставите малу количину детерџента на унутрашњост врата уређаја.
4. Затворите поклопац. Проверите да ли је поклопац закочен у месту.

9.2 Подешавање и покретање програма

Функција Auto Off

Ова функција смањује потрошњу енергије аутоматским искључивањем уређаја када је ван употребе.

Функција почиње са радом:

- Пет минута после завршетка програма.
- Након пет минута ако програм није започео рад.

Покретање програма

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте укључили уређај.
2. Затворите врата уређаја.
3. Изаберите програм. Програм ECO је увек подразумевани програм.
4. Изаберите применљиве опције по жељи.
5. Притисните тастер **OK**, програм почиње.

Ако је програм применљив на опцију Уштеда времена, морате потврдити Брзо или Нормално.

Како да одложите почетак програма

Није могуће подесити опцију одложеног старта помоћу програма MyFavourite.

1. Подесите програм.
2. Притисните тастер **Delay**. Време одлагања се показује у горњем десном углу дисплеја.
3. Притисните неколико пута дугме за одложени старт **Delay** да бисте повећали број сати одложеног старта. Почетак програма можете одложити за 1 до 24 сата.
4. Притисните тастер **OK** да бисте потврдили и покренули одбројавање. Када се одбројавање заврши, програм се покреће.

Покретање програма MyFavourite

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте укључили уређај.
2. Затворите врата уређаја.
3. Притисните тастер MyFavourite, програм почиње.

Отварање врата док уређај ради

Ако отворите врата док је неки програм прања у току, уређај престаје да ради. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тачке на којој је прекинут.



Ако су врата отворена дуже од 30 секунди током фазе сушења, програм који је у току ће се угасити. До тога неће доћи када је у току програм ECO са опцијом AutoOpen.

Отказивање одложеног старта док је одбројавање у току

Када откажете одложени старт програм и опције се враћају на своје аутоматске вредности.

Притисните и задржите дугме **Program** у трајању од три секунде док се на дисплеју не покаже порука **Заустављање прања?**

- Изаберите опцију Продужи да бисте наставили са одбројавањем. Притисните тастер **OK** да бисте потврдили.
- Изаберите опцију Заустављање да бисте отказали одложени

старт. Притисните тастер **OK** да бисте потврдили.

Отказивање програма

Притисните и задржите дугме **Program** у трајању од три секунде док се на дисплеју не покаже порука **Заустављање прања?**

- Изаберите опцију Продужи да бисте наставили са покренути програмом. Притисните тастер **OK** да бисте потврдили.
- Изаберите опцију Заустављање да бисте отказали покренути програм. Притисните тастер **OK** да бисте потврдили.

Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

Крај програма

Када се програм заврши, на екрану се приказује 0:00 и Крај програма.

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање или сачекајте да функција Auto Off (аутоматско искључивање) аутоматски деактивира уређај. Ако отворите врата пре активације функције Auto Off, уређај се аутоматски искључује.
2. Заврните славину за воду.

10. КОРИСНИ САВЕТИ

10.1 Опште

Следећи савети ће обезбедити оптималне резултате чишћења и сушења у свакодневной употреби и, такође, помоћи у заштити животне средине.

- Уклоните веће остатке хране са судова и баците у канту за смеће.
- Немојте претходно испирати судове ручно. По потреби, користите програм претпрања (ако постоји) или изаберите програм са фазом претпрања.
- Увек користите цео простор корпи.
- Када пуните уређај, уверите се да вода ослобођена из крака са млазницама може потпуно да

дохвати и опере посуђе. Водите рачуна да се ствари не додирују или прекривају међусобно.

- Можете користити детерџент за машину за прање посуђа, средство за испирање и со одвојено или можете користити мулти таблете (нпр. „3 у 1“, „4 у 1“, „Све у једном“). Пратите упутства написана на паковању. Мулти таблете су обично погодне у крајевима у којима је тврдоћа воде до 21° dH. У крајевима у којима се прелази ова граница, средство за испирање и со се такође морају користити. Укококо користите мулти таблете можете изабрати Multitab опцију (ако је доступна). Ова опција повећава

результате чишћења и сушења коришћењем мулти таблета.

- Изаберите програм према типу уноса и степену запрљаности. Са ЕСО програмом се постиже најефикаснија потрошња воде и електричне енергије приликом прања посуђа и прибора за јело који су умерено запрљани.

10.2 Коришћење соли, средства за испирање и детерџента

- Користите искључиво со, средство за испирање и детерџент за машину за прање посуђа. Остали производи могу да изазову оштећење уређаја.
- Мулти таблете су обично погодне у крајевима у којима је тврдоћа воде до 21°dH. У крајевима у којима је тврдоћа воде изнад ове границе, неопходно је користити средство за испирање уз мулти таблете. Међутим, у крајевима са тврдом и изузетно тврдом водом препоручујемо одвојено коришћење детерџента без додатака (прашак, гел и таблете без додатних функција), средства за испирање и соли за оптималне резултате чишћења и сушења.
- Уколоко користите мулти таблете можете изабрати Multitab опцију (ако је доступна). Ова опција повећава резултате чишћења и сушења коришћењем мулти таблета.
- Детерџент у виду таблета се не раствара потпуно код кратких програма. Да на кухињском посуђу не буде заосталог детерџента, препоручујемо коришћење таблета са дугим програмима.
- Не употребљавајте више од прописане количине детерџента. Погледајте упутства на паковању детерџента.

10.3 Шта чинити ако желите да прекинете да користите мулти таблете

Пре него што почнете одвојено да користите детерџент, со и средство за испирање урадите следеће:

1. Подесите ниво омекшивача воде.
2. Проверите да ли су посуде за со и средство за испирање пуне.
3. Покрените најкраћи програм који има фазу испирања. Немојте додавати детерџент и немојте препунити корпе.
4. По завршетку програма, подесите омекшивач воде према тврдоћи воде у вашем крају.
5. Подесите количину средства за испирање.

10.4 Пуњење корпи

- Уређај користите искључиво за прање посуђа које се може прати у машини за прање посуђа.
- У уређај немојте стављати посуђе од дрвета, рогова, алуминијума, калаја и бакра.
- Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Уклоните веће остатке хране из судова у канту за смеће.
- Размекшајте остатке загореле хране на посуђу.
- Посуђе, као што су шоље, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим надоле.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Прибор за јело и мале предмете ставите у фиоку за прибор за јело.
- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се помера.
- Проверите да ли крак са млазницама може слободно да се окреће пре покретања програма.

10.5 Пре покретања програма

Проверите следеће:

- Филтери су чисти и правилно су монтирани.

- Поклопац посуде за со је добро затворен.
- Млазнице нису запушене.
- Сипана је со за машину за прање посуђа и средство за испирање (осим ако не користите више таблета).
- Посуђе у корпама је исправно постављено.
- Програм одговара типу уноса и степену запрљаности.
- Користи се одговарајућа количина детерџента.

11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ



УПОЗОРЕЊЕ!

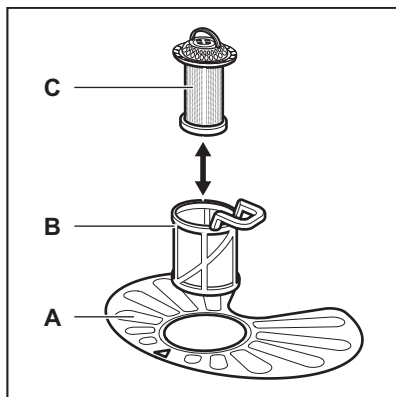
Пре одржавања уређаја, искључите га и извуците утикач из зидне утичнице.



Прљави филтери и зачепљени кракови са млазницама утичу лоше на резултате прања. Редовно их проверавајте и, уколико је потребно, очистите их.

11.1 Чишћење филтера

Систем филтера је сачињен из три дела.



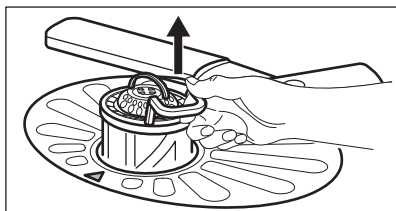
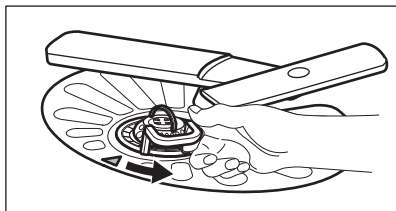
1. Окрените филтер (B) супротно од смера кретања казаљке на сату и извадите га.

10.6 Пражњење корпи

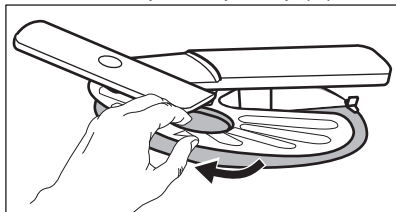
1. Оставите да се стоно посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Врући судови могу лако да се оштете.
2. Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.



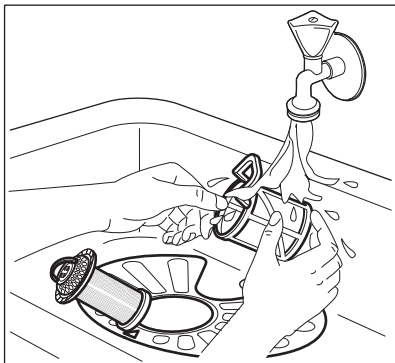
На крају програма вода може и даље остати са стране и на вратима уређаја.



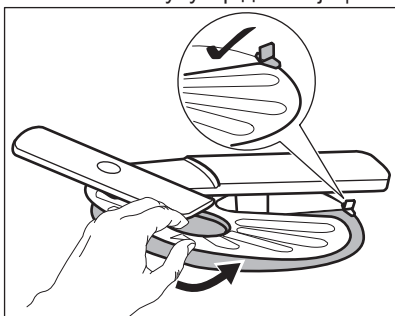
2. Извадите филтер (C) из филтера (B).
3. Уклоните раван филтер (A).



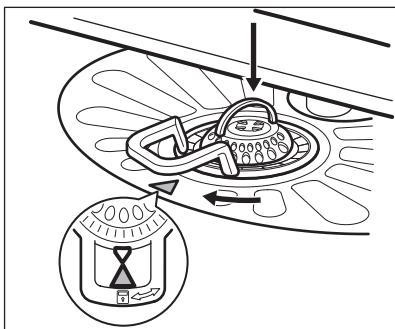
4. Оперите филтере.



5. Уверите се да нема остатака хране или прљавштине унутар или око ивица корита мотора.
6. Вратите на место раван филтер (А). Уверите се да је исправно постављен унутар две вођице.



7. Монтирајте филтере (В) и (С).
8. Вратите филтер (В) у раван филтер (А). Окрените га у смеру кретања казаљке на сату док не кликне.



УПОЗОРЕЊЕ!

Неправилан положај филтера може да изазове лоше резултате прања, као и да оштети уређај.

11.2 Чишћење крака са млазницама

Не уклањајте краке са млазницама. Уколико се отвори на крацима са млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шилџатог предмета.

11.3 Спољашње чишћење

- Уређај чистите влажном, меком крпом.
- У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте.
- Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

11.4 Унутрашње чишћење

- Пажљиво чистите уређај, укључујући и гумени заптивач врата, меком влажном крпом.
- Уколико редовно користите програме који кратко трају, унутар уређаја може доћи до накупљања масноће и каменца. Да бисте то спречили, препоручујемо вам да барем 2 пута месечно користите програм који дуго траје.

12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Ако уређај неће да се покрене или се зауставља у току рада. Пре него што позовете Овлашћени сервисни центар, проверите да ли можете да решите проблем сами уз помоћ информација из табеле.

Код неких проблема на дисплеју се приказује порука.

Проблем	Могуће решење
Не можете да активирате уређај.	<ul style="list-style-type: none"> Проверите да ли утикач прикључен на зидну утичницу. Проверите да у кутији са осигурачима није прегорео неки осигурач.
Програм се не покрене.	<ul style="list-style-type: none"> Проверите да ли су врата уређаја затворена. Притисните ОК Ако је подешен одложени старт, откажите одлагање или сачекајте да се заврши одбројавање. Уређај је започео поступак поновног испирања са омекшивачем воде. Трајање поступка је око 5 минута.
Уређај се не пуни водом. На дисплеју се приказује порука: Уређај се не пуни водом.	<ul style="list-style-type: none"> Проверите да ли је славина одврнута. Проверите да притисак воде није исувише низак. За ове информације се обратите локалној надлежној служби водовода. Проверите да славина за воду није запушена. Уверите се да филтер на цреву за довод воде није запушен. Уверите се да доводно црево није увијено или савијено.
Уређај не одводи воду. На дисплеју се приказује порука: Уређај не избацује воду.	<ul style="list-style-type: none"> Проверите да славина на судопери није зачепљена. Проверите да се одводно црево није негде увило или савило.
Уређај за заштиту од поплаве је активиран. На дисплеју се приказује порука: Вода се излива из уређаја или је дошло до грешке код довода воде.	<ul style="list-style-type: none"> Затворите славину за воду и обратите се Овлашћеном сервисном центру.

Након што проверите уређај, искључите га и поново га укључите. Уколико се проблем поново јави, контактирајте Овлашћени сервисни центар.

За друге поруке аларма и проблеме који нису наведени у табели обратите се Овлашћеном сервисном центру.

12.1 Нисте задовољни резултатима прања и сушења

Проблем	Могуће решење
На стаклу и посуђу постоје беличести трагови и плавкасти слојеви	<ul style="list-style-type: none"> Ослобођена је превелика количина средства за испирање. Подесите прекидач средства за испирање на нижи положај. Има превише детерџента.
Постоје флеке и осушене капи воде на чашама и посуђу.	<ul style="list-style-type: none"> Ослобођена количина средства за испирање није довољна. Подесите прекидач средства за испирање на виши положај. Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.
Посуђе је мокро.	<ul style="list-style-type: none"> Програм нема фазу сушења или има фазу сушења са ниском температуром. Дозатор за средство за испирање је празан. Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање. Узрок томе може да буде квалитет мулти таблета. Испробајте неку другу марку или активирајте дозатор средства за испирање и користите средство за испирање заједно са мулти таблетама.



Погледајте одељак „Савети и напомене“ за друге могуће узроке.

13. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ



Димензије	Тежина / висина/ дубина (мм)	596 / 850 / 610
Прикључивање струје ¹⁾	Напон (V)	220 - 240
	Фреквенција (Hz)	50
Притисак воде	Мин./макс. бара (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Довод воде	Хладна вода или топла вода ²⁾	највише 60 °C
Капацитет	Подешавања места	15
Потрошња електричне енергије	Режим „Укључено“ (W)	0.99
Потрошња електричне енергије	Режим „Искључено“ (W)	0.10

¹⁾ Погледајте плочицу са техничким карактеристикама за друге вредности.

²⁾ Уколико топла вода долази преко алтернативног извора енергије, (нпр. соларни панели, извори који енергију производе помоћу ветра), користите топлу воду да бисте смањили потрошњу електричне енергије.

14. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом

 Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите да се заштити околина и здравље људи и да се рециклира отпад од електричних и електронских уређаја. Не одлажите уређаје означене симболом  заједно са смећем из домаћинства. Вратите овај производ локалном погону за рециклирање или се обратите општинској служби.

KAZALO

1. NAVODILA ZA VARNO UPORABO.....	48
2. VARNOSTNE INFORMACIJE.....	49
3. OPIS IZDELKA.....	51
4. UPRAVLJALNA PLOŠČA.....	51
5. PROGRAMI.....	52
6. SEZNAM NASTAVITEV.....	54
7. SEZNAM FUNKCIJ.....	56
8. PRED PRVO UPORABO.....	58
9. VSAKODNEVNA UPORABA.....	60
10. NAMIGI IN NASVETI.....	62
11. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE.....	64
12. ODPRÁVLJANJE TEŽAV.....	65
13. TEHNIČNE INFORMACIJE.....	67

ZA ODLIČNE REZULTATE

Hvala, ker ste izbrali izdelek AEG. Ustvarili smo ga z namenom, da bi vam brezhibno služil vrsto let, inovativna tehnologija pa vam bo olajšala življenje – tega morda ne boste našli pri običajnih aparatih. Prosimo, vzemite si nekaj minut časa za branje, da boste izdelek čim bolje izkoristili.

Obiščite naše spletno mesto za:



Nasvete glede uporabe, brošure, odpravljanje motenj, servisne informacije:
www.aeg.com



Registrirajte vaš izdelek za boljši servis:
www.registreaeg.com




Kupite dodatke, potrošni material in originalne nadomestne dele za vaš aparat:
www.aeg.com/shop

POMOČ STRANKAM IN SERVIS


Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke: model, številko izdelka, serijsko številko.

Podatke najdete na ploščici s tehničnimi podatki.

 Opozorilo / Pozor - Varnostne informacije

 Splošne informacije in nasveti

 Okoljske informacije.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

1. ⚠ NAVODILA ZA VARNO UPORABO

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

1.1 Splošna varnostna navodila

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
 - kmečkih hišah; kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
 - s strani gostov v hotelih, motelih, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, in drugih stanovanjskih okoljih.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Delovni tlak vode (najmanjši in največji) mora biti med 0.5 (0.05) / 8 (0.8) barov (Mpa).
- Upoštevajte največje število 15 pogrinjkov.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščenega servisnega centra ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Nože in jedilni pribor z ostrimi konicami vstavite v košarico za jedilni pribor, tako da bodo konice obrnjene navzdol ali vodoravno.
- Vrat naprave ne puščajte odprtih brez nadzora, da preprečite padec nanje.
- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.
- Napravo je treba priključiti na vodovodni sistem z novim priloženim kompletom cevi. Starih kompletov cevi ne smete ponovno uporabiti.

1.2 Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vsa pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

2. VARNOSTNE INFORMACIJE

2.1 Namestitvev

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C.
- Upoštevajte navodila za namestitvev, priložena napravi.

2.2 Priklučitev na električno napetost



OPOZORILO!

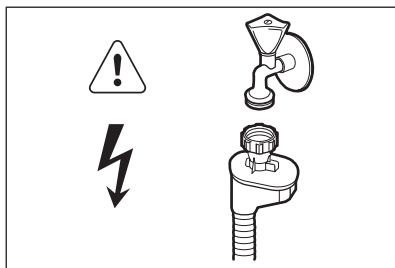
Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabla. Če je treba kabel zamenjati, mora to storiti osebje pooblaščenega servisnega centra.

- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.
- Naprava je izdelana v skladu z direktivami EGS.
- Samo za VB in Irsko. Naprava ima vtič s 13-ampersko varovalko. Če je treba zamenjati varovalko v vtiču, uporabite 13-ampersko varovalko ASTA (BS 1362).

2.3 Vodovodna napeljava

- Pazite, da ne poškodujete cevi za vodo.
- Pred priključitvijo naprave na nove cevi ali cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, pustite teči vodo, dokler ne bo čista.
- Ob prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnega iztekanja vode.
- Cev za dovod vode ima varnostni ventil in oblogo z notranjim priključnim vodom.



OPOZORILO!

Nevarna napetost.

- V primeru poškodbe cevi za dovod vode takoj iztaknite vtič iz omrežne vtičnice. Za zamenjavo cevi za dovod vode se obrnite na pooblaščen servisni center.

2.4 Uporaba

- Ne sedajte ali stopajte na odprta vrata.
- Pomivalna sredstva za pomivalni stroj so nevarna. Upoštevajte varnostna navodila z embalaže pralnega sredstva.
- Ne pijte in ne igrajte se z vodo iz naprave.
- Ne odstranite posode iz naprave, dokler se program ne zaključi. Na posodi je lahko pomivalno sredstvo.

- Če med izvajanjem programa odprete vrata, lahko iz naprave puhne vroča para.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.

2.5 Notranja lučka



OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe.

- Ta naprava ima notranjo lučko, ki se prižge in ugasne ob odpiranju in zapiranju vrat.
- Lučka iz te naprave ni primerna za osvetlitev prostora.
- Za zamenjavo žarnice se obrnite na servisni center.

2.6 Odstranjevanje

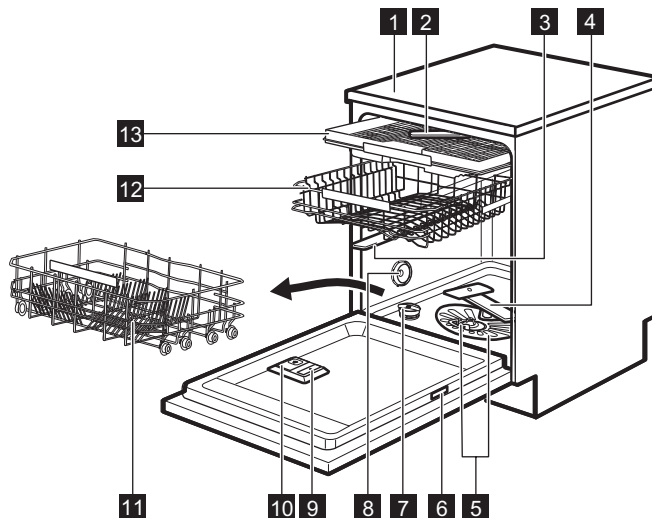


OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe ali zadužitve.

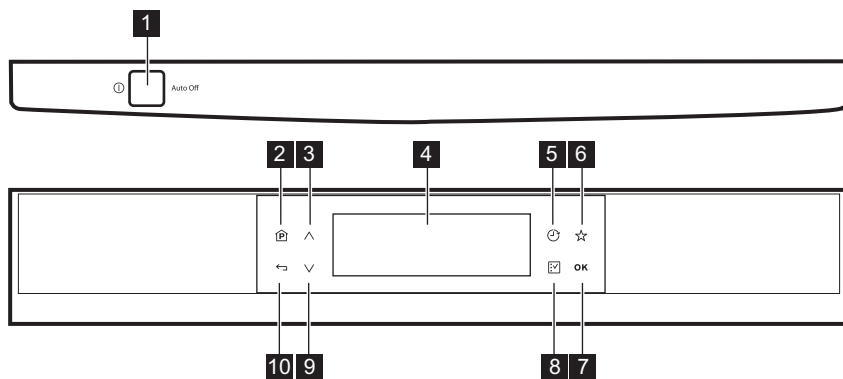
- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

3. OPIS IZDELKA



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Delovna površina | 8 Oddušnik |
| 2 Vrhnja brizgalna ročica | 9 Predal sredstva za izpiranje |
| 3 Zgornja brizgalna ročica | 10 Predal za pomivalno sredstvo |
| 4 Spodnja brizgalna ročica | 11 Spodnja košara |
| 5 Filtri | 12 Zgornja košara |
| 6 Ploščica za tehnične navedbe | 13 Predal za jedilni pribor |
| 7 Posoda za sol | |

4. UPRAVLJALNA PLOŠČA



1 Tipka za vklop/izklop

2 Tipka Program

- 3** Smerna tipka (gor)
- 4** Prikazovalnik
- 5** Tipka **Delay**
- 6** Tipka **MyFavourite**
- 7** Tipka **OK**
- 8** Tipka **Option**
- 9** Smerna tipka (dol)
- 10** Tipka **Back**

4.1 Funkcije tipk

Tipka Program

- S kratkim pritiskom pridete na seznam programov. Privzeti program: ECO.
- Z dolgim pritiskom (3 sek.) med izvajanjem programa izbrišete program. Na prikazovalniku se prikaže privzeti program.
- Sočasno pritisnite tipki Program in Back za vklop ali izklop funkcije Varovalo za otroke.

Tipka MyFavourite

- S kratkim pritiskom zaženete program MyFavourite. Ob prvem pritisku te tipke se na prikazovalniku prikaže nastavitev Nastavi MyFavourite.
- Z dolgim pritiskom prikažete nastavitev Nastavi MyFavourite.

Tipka Delay

- Pritisnite za nastavitev zamika vklopa programa.

Tipka Option

- Ko se nahajate na seznamu programov, s kratkim pritiskom prikažete seznam funkcij.

Tipka OK

- Pritisnite za potrditev funkcij in nastavitev.
- Pritisnite za začetek programa ali zamika vklopa.

Smerni tipki

- Ti tipki uporabite za pomikanje po seznamih in besedilih z informacijami.

Tipka Back

- Vrnete se na prejšnji zaslon.

5. PROGRAMI

Program	Stopnja umazanosti Vrsta posode	Faze programa	Funkcije
ECO 50° 1)	<ul style="list-style-type: none"> • Običajno umazano • Porcelan in jedilni pribor 	<ul style="list-style-type: none"> • Predpomivanje • Pomivanje pri 50 °C • Izpiranja • Sušenje 	<ul style="list-style-type: none"> • Extra-Higiene • AutoOpen • Multitab
AutoSense 45°-70° 2)	<ul style="list-style-type: none"> • Vse • Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve 	<ul style="list-style-type: none"> • Predpomivanje • Pomivanje od 45 °C do 70 °C • Izpiranja • Sušenje 	<ul style="list-style-type: none"> • Extra-Higiene • Multitab
Prozone 50°-65° 3)	<ul style="list-style-type: none"> • Različno umazano • Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve 	<ul style="list-style-type: none"> • Predpomivanje • Pomivanje pri 65 °C • Izpiranja • Sušenje 	<ul style="list-style-type: none"> • Multitab

Program	Stopnja umazanosti Vrsta posode	Faze programa	Funkcije
Pro 70° 4)	<ul style="list-style-type: none"> • Zelo umazano • Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve 	<ul style="list-style-type: none"> • Predpomivanje • Pomivanje pri 70 °C • Izpiranja • Sušenje 	<ul style="list-style-type: none"> • ProBoost 5) • Multitab
60 minut 55°	<ul style="list-style-type: none"> • Malo umazano • Porcelan in jedilni pribor 	<ul style="list-style-type: none"> • Pomivanje pri 55 °C • Izpiranja 	<ul style="list-style-type: none"> • Extra-Higiene • Multitab
30 minut 60° 6)	<ul style="list-style-type: none"> • Sveža umazanija • Porcelan in jedilni pribor 	<ul style="list-style-type: none"> • Pomivanje pri 60 °C • Izpiranja 	<ul style="list-style-type: none"> • Extra-Higiene • Multitab
Kozarci 45°	<ul style="list-style-type: none"> • Običajno ali malo umazano • Občutljiv porcelan in steklena posoda 	<ul style="list-style-type: none"> • Pomivanje pri 45 °C • Izpiranja • Sušenje 	<ul style="list-style-type: none"> • Multitab
Izredno tiho 50° 7)	<ul style="list-style-type: none"> • Običajno umazano • Porcelan in jedilni pribor 	<ul style="list-style-type: none"> • Predpomivanje • Pomivanje pri 50 °C • Izpiranja • Sušenje 	<ul style="list-style-type: none"> • Multitab
Predpomivanje 8)	• Vse	• Predpomivanje	

1) Ta program vam omogoča najvarčnejšo porabo vode in energije za običajno umazano porcelan in jedilni pribor. (To je standardni program za preizkuševalne inštitute).

2) Naprava zazna stopnjo umazanosti in količino posode v košarah. Samodejno prilagodi temperaturo in količino vode, porabo energije ter čas trajanja programa.

3) S tem programom lahko pomijete različno umazano posodo. Izredno umazano v spodnji košari in običajno umazano v zgornji košari. Tlak in temperatura vode v spodnji košari sta višja kot v zgornji košari.

4) Ta program ima fazo izpiranja pri visoki temperaturi za boljše rezultate glede higiene. Med izpiranjem se vsaj 10 minut ohrani temperatura 70 °C.

5) Če nastavite stanje Hitro, se funkcija ProBoost samodejno izklopi.

6) S tem programom lahko pomijete sveže umazano posodo. V kratkem času zagotavlja dobre rezultate pomivanja.

7) To je najbolj tih program. Črpalka deluje zelo počasi in na ta način zniža raven hrupa. Ker črpalka deluje počasi, traja program dlje.

8) S tem programom lahko hitro izperete posodo, da preprečite lepljenje ostankov hrane nanjo in nastajanje neprijetnih vonjav v napravi. Pri tem programu ne uporabljajte pomivalnega sredstva.

5.1 Vrednosti porabe

Program 1)	Voda (l)	Energija (kWh)	Trajanje (min.)
ECO 50°	11	0.857	225
AutoSense 45°-70°	7 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
Prozone 50°-65°	14 - 16	1.2 - 1.5	139 - 149
Pro 70°	12.5 - 14.5	1.4 - 1.6	154 - 164
60 minut 55°	9.5 - 10.5	1.10 - 1.30	55 - 65
30 minut 60°	10	0.9	30
Kozarci 45°	12 - 14	0.7 - 0.9	75 - 85
Izredno tiho 50°	9 - 10	1.0 - 1.2	219 - 229
Predpomivanje	4	0.1	14

1) Vrednosti so odvisne od tlaka in temperature vode, nihanja v električnem napajanju, funkcij in količine posode.

5.2 Informacije za preizkuševalne inštitute

Za vse potrebne informacije glede preizkusa pošljite elektronsko pošto na:

info.test@dishwasher-production.com

Navedite številko izdelka (PNC) s ploščice za tehnične navedbe.

6. SEZNAM NASTAVITEV

Za ogled seznama nastavitvev na seznamu funkcij izberite Nastavitve.

Nastavitve	Vrednosti	Opis
Nastavi MyFavourite	Seznam programov	Nastavite svoj priljubljen program za vsakodnevno pomivanje. Oglejte si določene informacije v tem poglavju.
Zvok za konec	VKLOP IZKLOP	Obvešča vas o koncu programa. Tovarniška nastavitve: izklopljeno.
Zvok tipk	Izklop Klik Pisk	Nastavite zvok tipk, ki se zasliši ob pritisku.
Glasnost	Od stopnje 1 do 10.	Nastavitev glasnosti zvokov tipk, zvočnih signalov in zvoka konca.

Nastavitve	Vrednosti	Opis
Svetlost	Od stopnje 0 do 9.	Spremenite svetlost prikazovalnika.
Kontrast	Od stopnje 0 do 9.	Spremenite kontrast prikazovalnika.
Trdota vode	Od stopnje 1 do 10.	Stopnjo sistema za mehanjanje vode nastavite glede na trdoto vode v vašem kraju. Tovarniška nastavitve: stopnja 5.
Raven sredstva za izpiranje	Od stopnje 0 do 6. Stopnja 0 = sredstvo za izpiranje se ne sprošča.	Nastavite stopnjo doziranja sredstva za izpiranje glede na potrebno količino sredstva za izpiranje. Tovarniška nastavitve: stopnja 4.
Jeziki	Seznam jezikov.	Nastavite izbrani jezik. Privzeti jezik: angleščina.
Ponast. nastavitvev	Ponastavi	Napravo ponastavite na tovarniške nastavitve.

6.1 Sprememba nastavitve z dvema vrednostma (VKLOP in IZKLOP)

Ko spremenite nastavitve, ostane v veljavi tudi v primeru, da se program konča ali je delujoči program preklican.

1. Pritisnite tipko **Option**.
2. Izberite Nastavitve.
3. Pritisnite tipko **OK**.
4. Izberite nastavitve, ki jo želite spremeniti.
5. Pritisnite tipko **OK**, da vrednost spremenite z VKLOP na IZKLOP ali obratno.
6. Pritiskajte tipko **Back**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže seznam programov.

6.2 Sprememba nastavitve z več vrednostmi

Ko spremenite nastavitve, ostane v veljavi tudi v primeru, da se program konča ali je delujoči program preklican.

1. Pritisnite tipko **Option**.
2. Izberite Nastavitve.
3. Pritisnite tipko **OK**.
4. Izberite nastavitve, ki jo želite spremeniti.
5. Pritisnite tipko **OK**, da se pomaknete na naslednjo stopnjo.
6. Izberite novo vrednost.
7. Za potrditev pritisnite tipko **OK**.
8. Pritiskajte tipko **Back**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže seznam programov.

6.3 Shranjevanje programa MyFavourite

Naenkrat lahko shranite samo en program. Nova nastavitve izniči prejšnjo.

1. Pritisnite tipko **Option**.
 2. Izberite Nastavitve.
 3. Pritisnite tipko **OK**.
 4. Izberite Nastavi MyFavourite.
 5. Pritisnite tipko **OK**.
- Prikazovalnik prikazuje seznam programov.
6. Izberite program.
 7. Pritisnite tipko **OK**.
 8. Na prikazovalniku se prikažeta Dodaj možnost in Končano.

- Izberite Dodaj možnost, da programu dodate eno ali več funkcij.
- Izberite Končano, če želite program shraniti brez funkcij ali ko končate s konfiguracijo programa, ki ga nameravate shraniti.

9. Pritisnite tipko **OK**.

Če ima program funkcijo TimeSaver, morate izbrati Hitro ali Običajno.

10. Za potrditev pritisnite tipko **OK**.

Prikazovalnik potrjuje shranitev programa MyFavourite.

7. SEZNAM FUNKCIJ

Funkcije	Vrednosti	Opis
AutoOpen	VKLOP (privzeta vrednost) IZKLOP	Ob uporabi te funkcije prihranite energijo z odpiranjem vrat naprave med fazo sušenja. Oglejte si določene informacije v tem poglavju. Ta funkcija velja le za program ECO.
Extra-Higiene	VKLOP IZKLOP (privzeta vrednost)	Ob uporabi te funkcije očistite jedilni in namizni pribor. Med zadnjo fazo izpiranja se vsaj 10 minut ohrani temperatura 70 °C.
ProBoost	VKLOP IZKLOP (privzeta vrednost)	Ob uporabi te funkcije ste deležni zelo dobrih rezultatov pomivanja za zelo umazano posodo. Tlak vode pri fazah predpomivanja in pomivanja se poveča.
Multitab	VKLOP IZKLOP (privzeta vrednost)	To funkcijo vklopite, če želite uporabiti kombinirane tablete. Oglejte si določene informacije v tem poglavju.
Nastavitve	Vstop v nastavitve naprave	

7.1 Nastavljanje funkcije

Na seznamu funkcij se prikažejo samo funkcije, ki so primerne za trenutno

izbrani program. Neprimerne funkcije niso vidne.

Nekatere funkcije niso združljive med sabo. Ko nastavite dve funkciji, ki nista

združljivi med sabo, naprava eno samodejno izklopi.

Ob zaključku ali preklicu programa se funkciji nastavit na privzeti vrednosti.

Na seznam funkcij lahko pridete iz kateregakoli programa s seznama programov.

1. Pritisnite tipko **Option**.
2. Izberite funkcijo.
Na prikazovalniku se prikaže vrednost funkcije, prikazane v oklepaju.
3. Pritisnite tipko **OK**, da vrednost spremenite z **IZKLOP** na **VKLOP** ali obratno.
4. Za vrnitev na seznam programov pritisnite **Back**.

Na prikazovalniku se prikaže izbrani program.

Če želite nastaviti drugo funkcijo, ponovite postopek.

7.2 Multitab

To funkcijo vklopite ob uporabi kombiniranih tablet s funkcijami soli, sredstva za izpiranje in pomivalnega sredstva. Lahko vsebujejo tudi druga čistilna sredstva ali sredstva za izpiranje.

Ta funkcija prekine sprostitve soli iz posode za sol. Sporočilo za polnjenje posode za sol se ne prikaže na prikazovalniku.

Ob uporabi te funkcije se trajanje programa podaljša za izboljšanje rezultatov pomivanja in sušenja z uporabo kombiniranih tablet.

Funkcija Multitab ni stalna funkcija in jo morate izbrati pri vsakem programu.

- **VKLOP** : Multitab vklopljeno.
 - **IZKLOP** : Multitab izklopljeno.
- Ko vklopite funkcijo Multitab, predal sredstva za izpiranje še naprej sprošča sredstvo za izpiranje. Vendar pa lahko sproščanje odmerka sredstva za izpiranje izklopite, tako da raven sredstva za izpiranje nastavite na 0. V tem primeru rezultati sušenja morda ne bodo zadovoljivi.

7.3 TimeSaver

Ta funkcija zviša tlak in temperaturo vode.

Fazi pomivanja in sušenja sta krajši. Skupen čas trajanja programa se skrajša za približno 50 %.

Rezultati pomivanja so enaki kot pri običajnem trajanju programa, rezultati sušenja pa so lahko manj zadovoljivi.

Funkcija ni primerna za vse razpoložljive programe.

Ko je funkcija primerna za program, se lahko odločite za vklop ali izklop funkcije TimeSaver.



Če ste nastavili tudi funkcijo, ki ni primerna za TimeSaver, funkcije TimeSaver ne boste mogli izbrati.

Izberite program in pritisnite tipko **OK**.

Če je funkcija TimeSaver primerna, se na prikazovalniku prikažeta stanji Hitro in Običajno ter trajanje programa za vsako stanje:

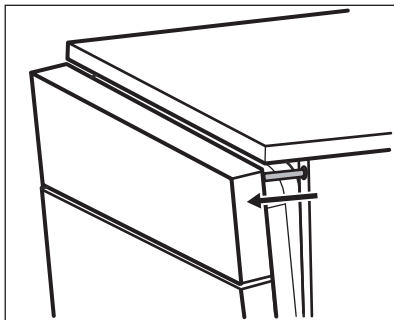
- Hitro: izberite to stanje za vklop funkcije TimeSaver in pritisnite tipko **OK** za potrditev.
- Običajno: izberite to stanje za izklop funkcije TimeSaver in pritisnite tipko **OK** za potrditev.

Preden nastavite funkcijo TimeSaver pri programu ECO, morate izklopiti funkcijo AutoOpen.

7.4 AutoOpen

Ta funkcija se samodejno vklopi ob izbiri programa ECO in je ni mogoče izbrati pri drugih programih.

Funkcijo AutoOpen lahko izklopite na seznamu funkcij. V tem primeru se poraba energije poveča.



- Med izvajanjem faze sušenja priprava odpre vrata naprave in jih pusti priprta.
- Ob koncu programa se priprava pomakne nazaj, vrata naprave pa lahko ostanejo priprta ali se pomaknejo nazaj, ne da bi se zaprla.



POZOR!

Ne poskušajte zapreti vrat naprave, medtem ko jih priprava ohranja priprta. To lahko poškoduje napravo.

8. PRED PRVO UPORABO

Ob prvem vklopu naprave morate nastaviti jezik. Privzeti jezik je angleščina.

1. Nastavite jezik.
 - Za potrditev angleščine pritisnite **OK**.
 - Za nov jezik se pomikajte po seznamu razpoložljivih jezikov in pritisnite **OK** za potrditev.
2. **Trenutna stopnja sistema za mehčanje vode mora ustrezati trdoti vode. V nasprotnem primeru nastavite stopnjo sistema za mehčanje vode.**
3. Napolnite posodo za sol.
4. Napolnite predal sredstva za izpiranje.
5. Odprite pipo.
6. Zaženite program, da odstranite vse ostanke, ki se še lahko nahajajo v napravi. Ne uporabljajte pomivalnega sredstva in ne zlagajte posode v košari.

7.5 Varovalo za otroke

Ta funkcija otrokom preprečuje, da bi se igrali s tipkami na upravljalni plošči med izvajanjem programa ali ko je naprava vklopljena in pripravljena za uporabo.

Če vklopite funkcijo Varovalo za otroke med izvajanjem programa ECO, se funkcija AutoOpen samodejno izklopi.

Sočasno pritisnite tipki **Program** in **Back**. Na prikazovalniku se prikaže sporočilo, da je vklopljena funkcija Varovalo za otroke.

Za izklop funkcije Varovalo za otroke ponovite postopek.

Ko zaženete program, lahko traja do pet minut, da naprava ponovno napolni sistem za mehčanje vode. Videti je, da naprava ne deluje. Faza pomivanja se začne šele, ko se ta postopek zaključi. Postopek se redno ponavlja.

8.1 Sistem za mehčanje vode

Sistem za mehčanje vode odstrani iz vode minerale, ki negativno vplivajo na rezultate pomivanja in napravo.

Večja kot je vsebnost teh mineralov, trša je voda. Trdoto vode merimo v ekvivalentnih lestvicah.

Sistem za mehčanje vode morate nastaviti glede na trdoto vode v vašem vodovodu. Točne podatke o trdoti vode lahko dobite pri krajevnem vodovodnem podjetju. Pomembno je nastaviti pravo stopnjo sistema za mehčanje vode, da zagotovite dobre rezultate pomivanja.

Trdota vode

V nemških stopinjah (°dH)	V francoskih stopinjah (°fH)	mmol/l	Clarkove/angleške stopinje	Stopnja sistema za mehčanje vode
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Tovarniška nastavitve.

2) Na tej stopnji ne uporabljajte soli.

8.2 Posoda za sol



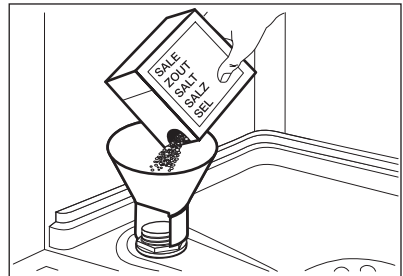
POZOR!

Uporabljajte samo sol, posebej prilagojeno pomivalnim strojem.

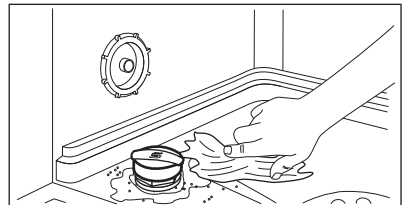
Sol se uporablja za ponovno polnjenje sistema za mehčanje vode in zagotovitev dobrih rezultatov pomivanja pri vsakodnevni uporabi.

Polnjenje posode za sol

1. Pokrov posode za sol obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, da odprete posodo.
2. V posodo za sol nalijte en liter vode (le prvič).
3. Posodo za sol napolnite s soljo za pomivalne stroje.



4. Odstranite sol okoli odprtine posode za sol.



5. Pokrov obrnite v smeri urnega kazalca, da zaprete posodo za sol.

i Ko polnite posodo za sol, lahko iz nje izteka voda s soljo. Nevarnost korozije. Da bi jo preprečili, po polnitvi posode za sol zaženite program.

i Ko je posoda za sol prazna, se na prikazovalniku prikaže sporočilo.

8.3 Predal sredstva za izpiranje

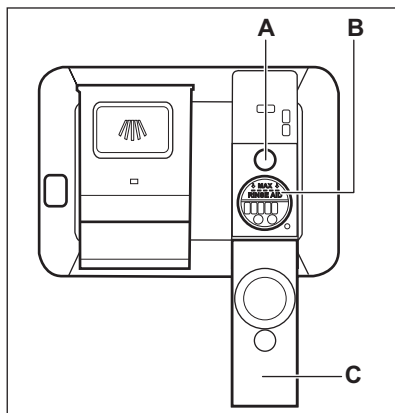
Sredstvo za izpiranje pomaga, da se posoda posuši brez lis in madežev.

Sredstvo za izpiranje se samodejno sprosti med fazo vročega izpiranja.

Sproščeno količino sredstva za izpiranje lahko nastavite med stopnjo 1 (najmanj) in stopnjo 6 (največ). Stopnja 0 izklopi doziranje sredstva za izpiranje in ne sprosti se nič sredstva za izpiranje.

Tovarniška nastavitve: stopnja 4.

Polnjenje predala sredstva za izpiranje



POZOR!

Uporabljajte samo sredstvo za izpiranje, posebej prilagojeno pomivalnim strojem.

1. Odprite pokrov (**C**).
2. Predal (**B**) polnite, dokler sredstvo za izpiranje ne pride do oznake »MAX«.
3. Razlito sredstvo za izpiranje obrišite z vpojno krpo, da preprečite pretirano penjenje.
4. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se pokrov zaskoči.



Ko indikator (**A**) postane prozoren, napolnite predal sredstva za izpiranje.



Ko je predal sredstva za izpiranje prazen, se na prikazovalniku prikaže sporočilo.

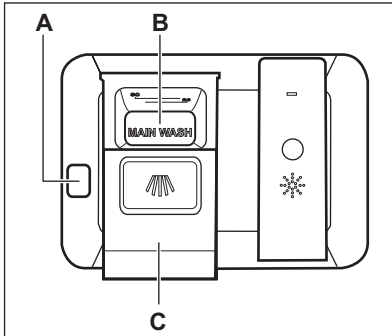
9. VSAKODNEVNA UPORABA

1. Odprite pipo.
 2. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
- Če se na prikazovalniku prikaže sporočilo za polnjenje posode za sol, to napolnite.
 - Če se na prikazovalniku prikaže sporočilo za polnjenje predala

sredstva za izpiranje, tega napolnite.

3. Napolnite košare.
4. Dodajte pomivalno sredstvo. Če uporabljate kombinirane tablete, vklopite funkcijo Multitab.
5. Nastavite in vklopite pravi program za vrsto posode in stopnjo umazanije.

9.1 Uporaba pomivalnega sredstva



POZOR!

Uporabljajte samo pomivalno sredstvo, posebej prilagojeno pomivalnim strojem.

1. Pritisnite gumb za sprostitvev (A), da odprete pokrov (C).
2. Dajte pomivalno sredstvo, prašek ali tableto, v predelek (B).
3. Če program vključuje fazo predpomivanja, na notranji del vrat naprave stresite majhno količino pomivalnega sredstva.
4. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se pokrov zaskoči.

9.2 Nastavitev in vklop programa

Funkcija Auto Off

Ta funkcija zmanjša porabo energije, tako da samodejno izklopi napravo, ko ta ne deluje.

Funkcija se vklopi:

- 5 minut po zaključku programa.
- Po petih minutah, če se program ne zažene.

Vklop programa

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
2. Zaprite vrata naprave.
3. Izberite program. Program ECO je vedno privzeti program.
4. Po želji izberite primerne funkcije.
5. S pritiskom tipke **OK** zaženite program.

Če je program primeren za funkcijo TimeSaver, morate potrditi Hitro ali Običajno.

Zamik vklopa programa

Zamika vklopa ne morete nastaviti pri programu MyFavourite.

1. Nastavite program.
 2. Pritisnite tipko **Delay**.
- Čas zamika vklopa je prikazan v zgornjem desnem kotu prikazovalnika.
3. Pritiskajte tipko **Delay**, da povečate število ur zamika vklopa. Vklop programa lahko zamaknete od 1 ure do 24 ur.
 4. Pritisnite tipko **OK** za potrditev in začetek odštevanja. Po koncu odštevanja se program zažene.

Vklop programa MyFavourite

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop za vklop naprave.
2. Zaprite vrata naprave.
3. S pritiskom tipke MyFavourite zaženite program.

Odpiranje vrat med delovanjem naprave

Če odprete vrata med izvajanjem programa, naprava preneha delovati. Ko vrata zaprete, naprava nadaljuje z delovanjem od trenutka prekinitve.



Če so med fazo sušenja vrata odprta več kot 30 sekund, se delujoči program konča. To se ne zgodi, ko deluje program ECO z AutoOpen.

Preklic zamika vklopa med odštevanjem

Ko prekličete zamik vklopa, se program in funkcije nastavijo na prvizete vrednosti.

Pritisnite in približno tri sekunde držite tipko **Program**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže Zaustavim pomivanje?.

- Izberite Nadaljuj, da nadaljujete z odštevanjem. Za potrditev pritisnite tipko **OK**.
- Izberite Zaustavitev za preklic zamika vklopa. Za potrditev pritisnite tipko **OK**.

Preklic delujočega programa

Pritisnite in približno tri sekunde držite tipko **Program**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže Zaustavim pomivanje?.

- Izberite Nadaljuj, da nadaljujete z delujočim programom. Za potrditev pritisnite tipko **OK**.
- Izberite Zaustavitev za preklic delujočega programa. Za potrditev pritisnite tipko **OK**.

Pred začetkom novega programa se prepričajte, da je pomivalno sredstvo v predalu za pomivalno sredstvo.

Konec programa

Ko se program zaključi, se na prikazovalniku prikažeta 0:00 in Program zaključen.

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop ali počakajte, da funkcija Auto Off samodejno izklopi napravo. Če odprete vrata pred vklopom funkcije Auto Off, se naprava samodejno izklopi.
2. Zaprite pipo.

10. NAMIGI IN NASVETI

10.1 Splošno

Naslednji nasveti zagotavljajo najboljše rezultate pomivanja in sušenja pri vsakodnevni uporabi in pomagajo tudi varovati okolje.

- Velike ostanke hrane s posode odstranite v koš za smeti.
- Posode ne izpirajte predhodno ročno. Po potrebi uporabite program predpomivanja (če je na voljo) ali izberite program s fazo predpomivanja.
- Vedno izkoristite celoten prostor v košarah.
- Posodo zlagajte v pomivalni stroj tako, da bo voda iz šob brizgalne ročice prišla do vseh delov posode in jih pomila. Predmeti se ne smejo dotikati ali prekrivati drug drugega.
- Pomivalno sredstvo, sredstvo za izpiranje in sol lahko uporabljate ločeno ali pa uporabite kombinirane tablete (npr. »3v1«, »4v1«, »Vse v enem«). Sledite navodilom z embalaže. Kombinirane tablete so običajno primerne na območjih s trdoto vode do 21 °dH. Na območjih, kjer je ta meja presežena, je treba

uporabiti tudi sredstvo za izpiranje in sol. Če uporabljate kombinirane tablete, lahko izberete funkcijo Multitab (če je na voljo). Ta funkcija izboljša rezultate pomivanja in sušenja z uporabo kombiniranih tablet.

- Izberite program glede na vrsto posode in stopnjo umazanosti. Program ECO vam omogoča najvarčnejšo porabo vode in energije za običajno umazana porcelan in jedilni pribor.

10.2 Uporaba soli, sredstva za izpiranje in pomivalnega sredstva

- Uporabljajte le sol, sredstvo za izpiranje in pomivalno sredstvo za pomivalni stroj. Drugi izdelki lahko poškodujejo napravo.
- Kombinirane tablete so običajno primerne na območjih s trdoto vode do 21 °dH. Na območjih, kjer je ta meja presežena, je treba poleg kombiniranih tablet uporabiti tudi sredstvo za izpiranje in sol. Vendar pa na območjih s trdo in zelo trdo vodo

priporočamo ločeno uporabo pomivalnega sredstva (prašek, gel, tablete brez dodatnih funkcij), sredstva za izpiranje in soli za najboljše rezultate pomivanja in sušenja.

- Če uporabljate kombinirane tablete, lahko izberete funkcijo Multitab (če je na voljo). Ta funkcija izboljša rezultate pomivanja in sušenja z uporabo kombiniranih tablet.
- Tablete se pri kratkih programih ne raztopijo v celoti. Da bi preprečili ostanke pomivalnega sredstva na namiznem priboru, priporočamo, da tablete uporabljate pri dolgih programih.
- Ne uporabite več kot pravo količino pomivalnega sredstva. Oglejte si navodila na embalaži pomivalnega sredstva.

10.3 Kaj storiti v primeru, da želite prenehati uporabljati kombinirane tablete

Pred začetkom ločene uporabe pomivalnega sredstva, soli in sredstva za izpiranje naredite naslednje:

1. Nastavite najvišjo stopnjo sistema za mehčanje vode.
2. Preverite, ali sta posoda za sol in predal sredstva za izpiranje polna.
3. Zaženite najkrajši program s fazo izpiranja. Ne dodajte pomivalnega sredstva in ne zlagajte posode v košari.
4. Ko se program zaključi, sistem za mehčanje vode prilagodite trdoti vode v vašem kraju.
5. Prilagodite sproščeno količino sredstva za izpiranje.

10.4 Polnjenje košar

- Napravo uporabljajte le za pomivanje predmetov, ki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.
- V napravo ne dajajte predmetov iz lesa, roževine, aluminija, kositra in bakra.

- V napravo ne dajajte predmetov, ki lahko vpijejo vodo (gobe, gospodinske krpe).
- Velike ostanke hrane s posode odstranite v koš za smeti.
- Zažgane ostanke hrane na posodi pred pomivanjem namočite v vodi.
- Votle predmete (npr. skodelice, kozarce in ponve) postavite z odprtino navzdol.
- Kozarci se ne smejo medsebojno dotikati.
- Jedilni pribor in majhne predmete vstavite v predal za jedilni pribor.
- Lahke predmete zložite v zgornjo košaro. Poskrbite, da se predmeti ne bodo premikali.
- Pred vklopom programa se prepričajte, da se brizgalna ročica lahko neovirano vrti.

10.5 Pred vklopom programa

Poskrbite za naslednje:

- Da so filtri čisti in pravilno nameščeni.
- Da je pokrov posode za sol povsem privit.
- Da brizgalni ročici nista zamašeni.
- Da sta prisotna sol in sredstvo za izpiranje za pomivalni stroj (razen če uporabljate kombinirane tablete).
- Da so predmeti v košarah pravilno zloženi.
- Da je program primeren za zloženo posodo in stopnjo umazanosti.
- Da je uporabljena prava količina pomivalnega sredstva.

10.6 Praznjenje košar

1. Pustite, da se posoda ohladi, preden jo vzamete iz pomivalnega stroja. Vroča posoda se hitro poškoduje.
2. Najprej izpraznite spodnjo in potem zgornjo košaro.



Ob koncu programa se lahko na straneh in vratih naprave še vedno nahaja voda.

11. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



OPOZORILO!

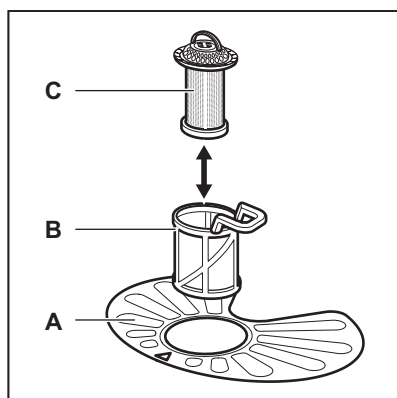
Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.



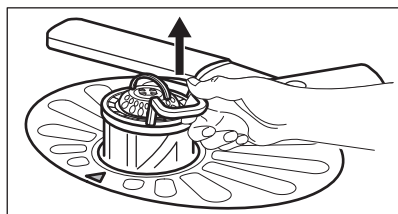
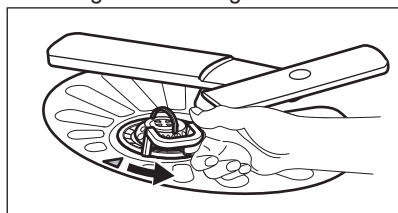
Umazani filtri in zamašene brizgalne ročice poslabšajo kakovost pomivanja. Občasno jih preverite in po potrebi očistite.

11.1 Čiščenje filtrov

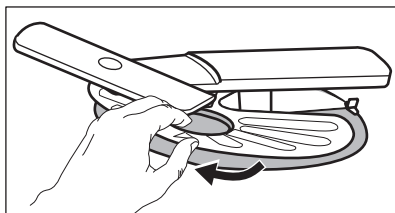
Filterni sistem je sestavljen iz treh delov.



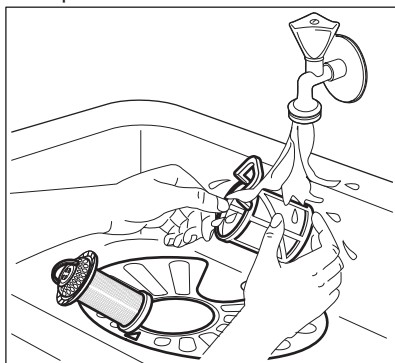
1. Filter (B) obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite.



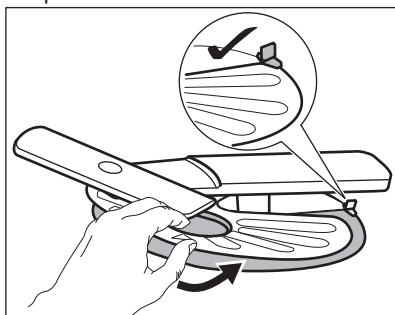
2. Odstranite filter (C) iz filtra (B).
3. Odstranite ploščati filter (A).



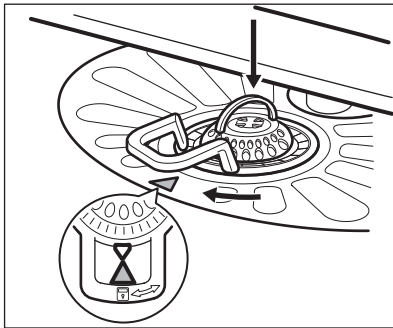
4. Operite filtre.



5. Prepričajte se, da v odvodni odprtini ali okrog nje ni ostankov hrane ali umazanije.
6. Namestite nazaj ploščati filter (A). Poskrbite, da bo pravilno nameščen pod vodili.



7. Ponovno sestavite filtra (B) in (C).
8. Filter (B) vstavite nazaj v ploščati filter (A). Obračajte ga v smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.

**POZOR!**

Napačen položaj filtrov lahko povzroči slabe rezultate pomivanja in poškodbo naprave.

11.2 Čiščenje brizgalnih ročic

Ne odstranjujte brizgalnih ročic. Če se luknjice v brizgalnih ročicah zamašijo,

odstranite ostanke umazanije s tankim ostrim predmetom.

11.3 Čiščenje zunanjih površin

- Napravo očistite z vlažno mehko krpo.
- Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva.
- Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil.

11.4 Čiščenje notranjosti

- Z mehko vlažno krpo previdno očistite napravo, vključno z gumijastim tesnilom vrat.
- Če redno uporabljate kratke programe, lahko v notranjosti naprave ostanejo ostanke maščob in vodnega kamna. Če želite to preprečiti, priporočamo, da vsaj dvakrat na mesec zaženete dolg program.

12. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če se naprava ne zažene ali se ustavi med delovanjem. Preden se obrnete na pooblaščen servisni center, preverite, ali lahko sami rešite težavo s pomočjo informacij v razpredelnici.

Pri nekaterih težavah se na prikazovalniku prikaže sporočilo.

Težava	Možna rešitev
Naprave ne morete vklopiti.	<ul style="list-style-type: none"> • Poskrbite, da bo vtič vtaknjen v vtičnico. • Prepričajte se, da v omarici z varovalkami ni poškodovane varovalke.
Program se ne zažene.	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da so vrata naprave zaprta. • Pritisnite OK. • Če je nastavljen zamik vklopa, nastavitev preključite ali počakajte, da se odštevanje konča. • Naprava je začela postopek polnjenja sistema za mehčanje vode. Postopek traja približno pet minut.

Težava	Možna rešitev
Naprava se ne napolni z vodo. Na prikazovalniku se prikaže sporočilo: Naprava ne dovaja vode.	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da je pipa odprta. • Prepričajte se, da tlak dovoda vode ni prenizek. Za te informacije se obrnite na krajevno vodovodno podjetje. • Prepričajte se, da pipa ni zamašena. • Prepričajte se, da filter v cevi za dovod vode ni zamašen. • Prepričajte se, da cev za dovod vode ni prepognjena ali ukrivljena.
Naprava ne izčrpa vode. Na prikazovalniku se prikaže sporočilo: Naprava ne odvaja vode.	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da sifon ni zamašen. • Prepričajte se, da cev za odvod vode ni prepognjena ali ukrivljena.
Vklopljen je zaščitni sistem za zaporo vode. Na prikazovalniku se prikaže sporočilo: Naprava poplavlja ali ima napako pri dovodu vode.	<ul style="list-style-type: none"> • Zaprite pipo in se obrnite na pooblaščen servisni center.

Ko preverite napravo, jo izklopite in vklopite. Če se težava ponovi, se obrnite na pooblaščen servisni center.

Za druga opozorilna sporočila ali težave, ki niso opisane v razpredelnici, se obrnite na pooblaščen servisni center.

12.1 Rezultati pomivanja in sušenja niso zadovoljivi

Težava	Možna rešitev
Na kozarcih in posodi nastanejo beli pasovi ali modrikast sloj.	<ul style="list-style-type: none"> • Preveč sproščenega sredstva za izpiranje. Izbirnik sredstva za izpiranje premaknite v nižji položaj. • Pomivalnega sredstva je preveč.
Na kozarcih in posodi nastanejo madeži in posušene vodne kapljice.	<ul style="list-style-type: none"> • Premalo sproščenega sredstva za izpiranje. Izbirnik sredstva za izpiranje premaknite v višji položaj. • Vzrok je lahko v kakovosti sredstva za izpiranje.
Posoda je mokra.	<ul style="list-style-type: none"> • Program nima faze sušenja ali pa ima fazo sušenja z nizko temperaturo. • Predal sredstva za izpiranje je prazen. • Vzrok je lahko v kakovosti sredstva za izpiranje. • Vzrok je lahko v kakovosti kombiniranih tablet. Preizkusite drugo znamko ali pa vklopite doziranje sredstva za izpiranje in uporabite sredstvo za izpiranje skupaj s kombiniranimi tabletami.



Za druge možne vzroke si oglejte »**Namigi in nasveti**«.



13. TEHNIČNE INFORMACIJE

Mere	Širina / višina / globina (mm)	596 / 850 / 610
Priključitev na električno napetost ¹⁾	Napetost (V)	220 - 240
	Frekvenca (Hz)	50
Tlak vode	Min. / maks. barov (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Dovod vode	Hladna ali vroča voda ²⁾	največ 60 °C
Zmogljivost	Pogrinjkov	15
Poraba energije	Način stanja vklopa (W)	0.99
Poraba energije	Način izklopa (W)	0.10

¹⁾ Za druge vrednosti si oglejte ploščico za tehnične navedbe.

²⁾ Če se vroča voda ogreva s pomočjo nadomestnih virov energije (npr. sončnih plošč ali vetrne elektrane), uporabite priključitev na vročo vodo, da zmanjšate porabo energije.

14. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

www.aeg.com/shop



117903770-B-152014



 **AEG**
perfekt in form und funktion